

IBM



Everyplace Client

para Pocket PC 2002 y Windows Mobile 2003

Primera edición (noviembre de 2004)

Esta edición se aplica a IBM® Everyplace® Client versión 5.0.1 y a todos los releases y modificaciones posteriores hasta que se indique lo contrario en nuevas ediciones.

© Copyright International Business Machines Corporation 2004. Reservados todos los derechos.

Contenido

Capítulo 1. Cómo empezar 1

Requisitos previos	1
Requisitos del sistema de sobremesa	1
Requisitos del dispositivo	2
Requisitos del servidor	2
Instalación de Everyplace Client	2
Completar la instalación de Everyplace Client utilizando un trabajo de distribución de software DMS	3
Instalar Everyplace Client utilizando InstallShield	3
Verificar que la instalación se ha realizado satisfactoriamente.	6
Documentación relacionada	7

Capítulo 2. Configuración de Everyplace Client 9

Preparar la configuración de Everyplace Client	9
Configurar Everyplace Client	9
Configurar los valores de sincronización.	10
Configurar Mobility Client	11
Modificar la contraseña de Mobility Client	12
Configurar la seguridad de Everyplace Client	12
Configurar la memoria	13

Capítulo 3. Utilización de Everyplace Client 15

Descripción de la interfaz de usuario de Everyplace Client	15
Trabajar con categorías	17
Crear una categoría nueva	17
Editar una categoría	18
Suprimir una categoría	18
Personalizar accesos directos	18
Añadir accesos directos	18
Eliminar accesos directos	19
Elegir un tema	19
Sincronizar aplicaciones	19
Sincronización inicial	19
Realizar sincronizaciones a nivel de categoría	20
Realizar sincronizaciones a nivel de aplicación.	21
Configurar una sincronización planificada	21
Trabajar con correo electrónico	21
Sincronizar carpetas personalizadas	22
Trabajar con perfiles de red	22
Crear un perfil de red	22

Editar un perfil de red.	23
Suprimir un perfil de red.	23
Sustituir datos	23
Consultar si hay actualizaciones de software	24
Completar las tareas administrativas	24
Trabajar con el rastreo	24
Configurar la sincronización de base de datos	25
Trabajar con formularios fuera de línea	26
Utilización de Sametime Connect	27
Requisitos de Sametime Connect	28
Términos de Sametime Connect	28
Configurar los valores de conectividad de Sametime Connect	29
Iniciar la sesión en Sametime Connect	29
Enviar un mensaje a otro usuario de Sametime Connect	29
Gestionar personas o grupos.	30
Cambiar el estado de conexión	30
Editar el mensaje actual del estado de conexión	31

Capítulo 4. Desinstalación de Everyplace Client 33

Desinstalación de Everyplace Client del sistema de sobremesa	33
Desinstalación de Everyplace Client del dispositivo	33

Capítulo 5. Resolución de problemas 35

Definiciones de los códigos de retorno	35
Códigos de retorno de sincronización de PIM (Personal Information Management)	36
Mensajes de error	39
Mensajes de error de Everyplace Client	39
Mensajes de error de WebCache	43
Mensajes de error de Mobility Client	45

Apéndice A. Utilización de XHTML + Voice 53

Apéndice B. Copyright y marcas registradas 55

Copyright	55
Marcas registradas	55

Índice 57

Capítulo 1. Cómo empezar

IBM Everyplace Client es una aplicación del lado del cliente que le permite sincronizar datos entre el dispositivo y la base de datos, tener acceso a páginas fuera de línea, llevar a cabo la gestión de dispositivos y recibir actualizaciones de software en el dispositivo.

Everyplace Client da soporte a la siguiente lista de características:

- Correo electrónico y PIM (Gestión de información personal)
- Sincronización de bases de datos
- Formularios y navegación fuera de línea
- Acceso a Device Manager Server (DMS)
- Interfaz de usuario de Everyplace Client
- Acceso a Sametime Connect
- Server Initiated Actions
- Mobility Client
- Workplace Client Technology, Micro Edition (WCTME)
 - Extension Services para WebSphere Everyplace (ESWE)
 - Mobile Information Device Profile (MIDP)

En este capítulo, se tratan los temas siguientes:

- Requisitos previos
 - Requisitos del sistema de sobremesa
 - Requisitos del dispositivo
 - Requisitos del servidor
- Instalación de Everyplace Client
- Documentación relacionada

Requisitos previos

Compruebe que su entorno satisface los siguientes requisitos previos antes de instalar y ejecutar Everyplace Client:

- Requisitos del sistema de sobremesa
- Requisitos del dispositivo
- Requisitos del servidor

Requisitos del sistema de sobremesa

Compruebe que el software del sistema de sobremesa cumple los siguientes requisitos antes de instalar Everyplace Client:

- Microsoft® ActiveSync® versión 3.5, 3.6, 3.7 o 3.7.1
- Sistema operativo:
 - Windows® 2000
 - Windows XP

Nota: Compruebe que tiene la versión correcta del programa de instalación de Everyplace Client para su dispositivo. No puede instalar Everyplace Client para un

dispositivo Windows Mobile™ 2003 en un dispositivo Pocket PC 2002, ni instalar Everyplace Client para un dispositivo Pocket PC 2002 en un dispositivo Windows Mobile 2003.

Requisitos del dispositivo

Compruebe que el dispositivo cumple los siguientes requisitos antes de instalar Everyplace Client:

- Pocket PC 2002 o Windows Mobile 2003
- Pocket Internet Explorer (IE)
- Pocket Microsoft Outlook
- Aplicaciones de gestión de información personal (PIM) Pocket Microsoft

Nota: Póngase en contacto con el representante de soporte técnico de su organización para verificar que está utilizando un dispositivo soportado.

Requisitos del servidor

Acceso a un servidor de IBM WebSphere Everyplace Access donde el representante de soporte técnico de su organización haya configurado un ID de usuario. Puede encontrar más información sobre los valores del servidor de WebSphere Everyplace Access en el Centro de información de WebSphere Everyplace Access.

Nota: El software del servidor de WebSphere Everyplace Access debe ser la versión 5.0. Póngase en contacto con el representante de soporte técnico de su organización para obtener más información sobre el servidor de WebSphere Everyplace Access.

Instalación de Everyplace Client

Hay dos maneras de instalar Everyplace Client en el dispositivo. Puede instalar Everyplace Client en el dispositivo utilizando un trabajo de distribución de software de Device Manager Server (DMS) que le envíe el representante de soporte técnico de su organización, o puede descargar el paquete de instalación de Everyplace Client e instalar Everyplace Client utilizando InstallShield. Debe utilizar uno de los dos métodos. No se pueden utilizar los dos métodos para la misma instalación en un dispositivo.

Nota: El método preferible para instalar Everyplace Client en el dispositivo es utilizar un trabajo de distribución de software DMS.

Es posible que el representante de soporte técnico de su organización haya instalado ya Everyplace Client en el dispositivo utilizando un trabajo de distribución de software DMS. Si es así, consulte Completar la instalación de Everyplace Client utilizando un trabajo de distribución de software DMS para completar la instalación. Si el representante de soporte técnico de su organización no ha instalado Everyplace Client en el dispositivo utilizando un trabajo de distribución de software DMS, consulte Instalar Everyplace Client utilizando InstallShield para instalar Everyplace Client utilizando InstallShield. Una vez que haya instalado Everyplace Client en el dispositivo, puede verificar que la instalación se ha realizado satisfactoriamente siguiendo las instrucciones de Verificar que la instalación se ha realizado satisfactoriamente.

Consulte las secciones siguientes para obtener más información sobre la instalación de Everyplace Client:

- Completar la instalación de Everyplace Client utilizando un trabajo de distribución de software DMS

- Instalar Everyplace Client utilizando InstallShield
- Verificar que la instalación se ha realizado satisfactoriamente

Completar la instalación de Everyplace Client utilizando un trabajo de distribución de software DMS

Debe realizar el procedimiento siguiente en el dispositivo para terminar de desplegar Everyplace Client.

Nota: Antes de realizar los pasos de esta sección, debe desinstalar la versión anterior de Everyplace Client del dispositivo. Si no elimina la versión anterior de Everyplace Client del dispositivo antes de realizar los pasos siguientes, verá el siguiente mensaje:

"Error interno del programa agente. No se puede continuar. El programa agente finalizará."

Si ve este mensaje, toque en **Aceptar** para salir de la instalación, desinstale la versión anterior de Everyplace Client del dispositivo y realice de nuevo los pasos siguientes.

Iniciar la descarga del Instalador de Everyplace Client

Siga estas instrucciones para iniciar la descarga del Instalador de Everyplace Client en el dispositivo:

1. Compruebe que está conectado a la red mediante una conexión ActiveSync o inalámbrica. Puesto que la descarga transfiere grandes cantidades de datos, utilice la conexión más rápida disponible.
2. Desactive cualquier valor de apagado automático en el dispositivo.
3. Inicie la sesión en el portal de WebSphere Everyplace Access.
4. Seleccione **Configuración móvil** en el menú desplegable situado en la parte superior.
5. Seleccione **Instalador de Everyplace Client** en el menú desplegable que hay justo debajo del menú **Configuración móvil**.
6. Toque el icono **Instalador de Everyplace Client**.
7. Toque en **Sí** para descargar uno de los siguientes archivos:
 - ceagent.armv4.cab - dispositivos Windows Mobile 2003
 - ceagent.arm.cab - dispositivos Pocket PC 2002
8. Seleccione **Abrir archivo tras la descarga**.
9. Cuando se visualice "Configurar agente", entre su contraseña y toque en **Conectar**.
Esto inicia la descarga, que puede durar varios minutos dependiendo de la velocidad de conexión.
10. La descarga se ha completado cuando aparece el mensaje "IBM Everyplace Client se ha instalado satisfactoriamente". Toque en **Aceptar**.
11. En funcionamiento normal, Everyplace Client se inicializa y está listo para su utilización. Si Everyplace Client no se inicia automáticamente, puede iniciarlo usted. Toque en **Inicio**, luego en **Programas** y toque el icono de Everyplace Client.

Instalar Everyplace Client utilizando InstallShield

Para instalar y configurar el software de Everyplace Client en el sistema de sobremesa y en el dispositivo, realice los pasos siguientes:

Nota: Compruebe los puntos siguientes antes de instalar Everyplace Client:

- Si tiene una versión anterior de Everyplace Client en el dispositivo, realice un restablecimiento de software en el dispositivo para asegurarse de que no haya ningún componente de Everyplace Client funcionando mientras instala Everyplace Client.
 - Después de realizar un restablecimiento de software en el dispositivo, compruebe que está conectado al sistema de sobremesa utilizando una conexión ActiveSync de Microsoft.
 - Compruebe que tiene la versión correcta del programa de instalación de Everyplace Client para su dispositivo. No puede instalar Everyplace Client para un dispositivo Windows Mobile™ 2003 en un dispositivo Pocket PC 2002, ni instalar Everyplace Client para un dispositivo Pocket PC 2002 en un dispositivo Windows Mobile 2003.
1. Descomprima **WEA_PPC_Installer.zip** en el sistema de sobremesa. **WEA_PPC_Installer.zip** se encuentra en el archivo **5.0.1_WEB_WEA_PPC.zip** que ha descargado de la página de soporte de WebSphere Everyplace Access.
 2. Abra la carpeta **PPC2002** o la carpeta **PPC2003**, según el tipo de dispositivo, y efectúe una doble pulsación en **setup.exe**.
 3. Pulse **Siguiente** en el panel **Bienvenido al asistente InstallShield para Everyplace Client** para continuar con la instalación de Everyplace Client.

Nota: Si tiene una versión anterior de Everyplace Client instalada en el sistema de sobremesa, verá el siguiente mensaje: **¿Desea eliminar por completo la aplicación seleccionada y todos sus componentes?** Si aparece este mensaje, haga lo siguiente:

- a. Pulse **Aceptar** para eliminar la versión actual de Everyplace Client, o pulse **Cancelar** para salir de la instalación. Si desea instalar la versión más reciente de Everyplace Client, debe eliminar la versión anterior de Everyplace Client.
 - b. Si pulsa **Aceptar**, InstallShield desinstala todos los componentes de Everyplace Client anteriores del sistema de sobremesa. Pulse **Finalizar** en el panel **Mantenimiento completado**.
 - c. Reinicie el proceso de instalación para instalar Everyplace Client.
4. Seleccione el idioma apropiado en el panel **Elegir idioma de instalación** y pulse **Aceptar**.
 5. Pulse **Siguiente** en el panel **Bienvenido al asistente InstallShield para Everyplace Client** para continuar con la instalación de Everyplace Client.
 6. Pulse **Sí** si acepta los términos del acuerdo de licencia de software.

Nota: Si pulsa **No**, saldrá del programa de instalación.

7. Aviso sobre el restablecimiento de software del dispositivo:
 - Si ya ha realizado un restablecimiento de software en el dispositivo y ha vuelto a establecer una conexión ActiveSync, pulse **Aceptar** y continúe con la instalación de Everyplace Client.
 - Si todavía no ha realizado un restablecimiento de software en el dispositivo, haga lo siguiente:
 - a. Quite el dispositivo de la base, o desconéctelo de ActiveSync si no está utilizando una base.
 - b. Realice un restablecimiento de software.
 - c. Vuelva a establecer la conexión ActiveSync.
 - d. Pulse **Aceptar** para seguir instalando Everyplace Client.

8. Pulse **Aceptar** si ha comprobado que el representante de soporte técnico de su organización ha instalado la versión 5.0 del software de servidor en el servidor de WebSphere Everyplace Access.

Nota: Si todavía no ha comprobado la versión del software de servidor con el representante de soporte técnico de su organización, hágalo antes de pulsar **Aceptar**.

9. En el panel **Elegir ubicación de destino**, especifique la ubicación en la que desea instalar Everyplace Client en el sistema de sobremesa y pulse **Siguiente**.

Nota: Para modificar la ubicación por omisión, pulse **Examinar** y seleccione la ubicación en la que desea instalar Everyplace Client.

10. Seleccione los componentes que desea instalar en el panel **Componentes** y pulse **Siguiente** para continuar con la instalación de Everyplace Client. Pulse **Atrás** para volver al panel anterior o pulse **Cancelar** para salir de la instalación de Everyplace Client.

Nota: Si está migrando una versión anterior de Everyplace Client a la versión más reciente de Everyplace Client, los componentes preseleccionados en esta pantalla variarán en función de lo que haya instalado con la versión anterior de Everyplace Client. Para los componentes que deje seleccionados, Everyplace Client desinstalará la versión anterior del componente antes de instalar la versión más reciente del componente. Si deselecciona algunos de los componentes preseleccionados y los deja sin seleccionar, Everyplace Client desinstalará estos componentes pero no instalará las versiones más recientes de los componentes.

Everyplace Client contiene los siguientes componentes:

- Correo electrónico y PIM (Gestión de información personal) - Le permite sincronizar datos con servidores Lotus Domino y Microsoft Exchange.
- DB2 Everyplace - Le permite sincronizar datos de la base de datos DB2 Everyplace al dispositivo.
 - Cliente de sincronización de DB2 Everyplace
 - Aplicaciones de ejemplo de DB2 Everyplace
- Formularios y navegación fuera de línea - Le permite almacenar formularios y contenido fuera de línea en la antememoria para operaciones fuera de línea.
- Actualización de software - Le permite recibir actualizaciones de software del servidor de Device Manager.
- Server Initiated Actions - Server Initiated Actions permite al servidor sincronizar datos entre el servidor y el dispositivo. El servidor inicia automáticamente una sincronización con el dispositivo si está ejecutando una aplicación que soporta SIA. Por ejemplo, si ha iniciado una sesión en Sametime Connect en el dispositivo y alguien le envía un mensaje, el servidor realizará un proceso SIA para sincronizar con el dispositivo de forma que vea el mensaje. SIA funciona como un proceso de fondo y no requiere ninguna configuración en el dispositivo.
- Sametime Connect - Le permite conectarse a servidores Sametime Connect.
- Mobility Client - Le permite establecer una conexión de red segura con la red de la empresa desde el dispositivo.
- Workplace Client Technology, Micro Edition (WCTME) - Utilice esta plataforma para implementar las aplicaciones de empresa existentes en dispositivos cliente gestionados por el servidor como sistemas de sobremesa, dispositivos móviles y dispositivos ubicuos.

- Extension Services para WebSphere Everyplace (ESWE) - Extension Services para WebSphere Everyplace proporciona un entorno de ejecución basado en Java que implementa la plataforma de servicios OSGi (Open Services Gateway Initiative) para dar soporte al desarrollo, despliegue y gestión de servicios en dispositivos conectados, desconectados o conectados ocasionalmente.
 - Mobile Information Device Profile (MIDP) - Cuando se utiliza junto con Connected Limited Device Configuration (CLDC), Mobile Information Device Profile proporciona soporte de ejecución Java para aplicaciones móviles en dispositivos con recursos limitados, como teléfonos móviles y asistentes personales digitales (PDA).
11. Opcional — Si ha seleccionado algún componente que requiere componentes de software prerequisite, pulse **Siguiente** para que Everyplace Client instale estos componentes. Pulse **Atrás** si desea volver a seleccionar los componentes.
 12. Opcional — Si deselecciona algunos de los componentes preseleccionados, verá una lista de dichos componentes. Pulse **Siguiente** si desea que Everyplace Client desinstale esos componentes o pulse **Atrás** si desea volver a seleccionar los componentes.
 13. Pulse **Siguiente** en el panel **Iniciar copia de archivos** para empezar a copiar archivos en el sistema de sobremesa y en el dispositivo. Aparece el panel de progreso de la instalación de Everyplace Client.

Nota: Después de pulsar **Siguiente**, verá el siguiente mensaje: **¿Desea instalar "Sync Client" y otras instalaciones pendientes en el directorio de instalación de aplicaciones por omisión?** Pulse **Sí** para instalar las aplicaciones en el directorio por omisión, pulse **No** para elegir otro directorio o pulse **Cancelar** para salir de la instalación.

14. Cuando el programa de instalación termine de copiar los archivos, verá el siguiente mensaje: **Compruebe la pantalla de su dispositivo móvil para ver si se necesitan pasos adicionales para completar esta instalación.** Pulse **Aceptar** y realice los pasos siguientes en el dispositivo.
15. En el dispositivo, entre el ID de usuario de Everyplace en el campo **ID de usuario**, y entre la contraseña en los campos **Contraseña** y **Confirmar contraseña**. Cuando haya entrado esta información, toque en **Aceptar**.

Nota: El ID de usuario y la contraseña de Everyplace que entre en el dispositivo deben coincidir con el ID de usuario y la contraseña de Everyplace existentes en Everyplace Synchronization Server. Por ejemplo, si modifica el ID de usuario o la contraseña de Everyplace en el dispositivo, debe actualizar el ID de usuario y la contraseña en el servidor. Para más información, póngase en contacto con el representante de soporte técnico de su organización.

16. En el panel **Sync Client**, entre el nombre que desea utilizar como nombre de visualización en el campo **Su nombre (a visualizar)**. Además, entre la dirección de correo electrónico que desea utilizar en el campo **Su dirección de correo electrónico**. Toque en **Aceptar** después de haber entrado esta información.
17. En el sistema de sobremesa, pulse **Finalizar** en el panel **Asistente InstallShield completado**.

Verificar que la instalación se ha realizado satisfactoriamente

Realice los pasos siguientes para verificar que Everyplace Client se ha instalado correctamente en el dispositivo.

1. Seleccione **Inicio**—>**Configuración**.

2. Toque la pestaña **Sistema**.
3. Toque en **Quitar programas**.
4. Compruebe que todos los componentes que ha seleccionado para instalar se encuentran en el recuadro de diálogo **Programas en la memoria de almacenamiento**. Consulte en la lista siguiente los componentes de Everyplace Client:
 - IBM Everyplace Client
 - IBM Server Initiated Actions (SIA) Monitor
 - Extension Services para WebSphere Everyplace
 - IBM MIDP 20 (su idioma)
 - IBM MIDP 20
 - Lotus Sametime Connect
 - IBM Mobility Client
 - Sync Client
 - IBM Software Update
 - IBM Offline Portal Browsing
 - IBM DB2 Everyplace Sync Server
 - IBM DB2 Everyplace - Ejemplos
 - IBM DB2 Everyplace
5. Para salir, toque en **Aceptar** en la parte superior derecha de la pantalla.

Nota: Si no ve un componente que ha seleccionado para instalar en la lista de **Programas en la memoria de almacenamiento**, el componente no se ha instalado correctamente en el dispositivo. Póngase en contacto con el representante de soporte técnico de su organización.

Documentación relacionada

Consulte los documentos siguientes para obtener más información sobre IBM Everyplace Client y sus componentes relacionados:

- Centro de información de WebSphere Everyplace Access Server
- Ayuda en línea de Everyplace Client

Nota: - En el dispositivo, toque el icono de ayuda () para abrir la ayuda en línea de Everyplace Client, o toque el botón **Ayuda** en la parte inferior del panel de Everyplace Client.

- Guía del usuario de Mobility Client
- Página de soporte de WebSphere Everyplace Access:
http://www.ibm.com/software/pervasive/ws_everyplace_access/support/

Nota: Para obtener una lista de la documentación del producto WebSphere Everyplace Access, abra el URL anterior y pulse el enlace **Product information and publications** bajo el tema **Learn**.

- Página de soporte de WebSphere Everyplace Connection Manager:
http://www.ibm.com/software/pervasive/ws_everyplace_connection_manager/support/

Nota: Para obtener una lista de la documentación del producto WebSphere Everyplace Connection Manager, abra el URL anterior y pulse el enlace **Product information and publications** bajo el tema **Learn**.

Capítulo 2. Configuración de Everyplace Client

Una vez que haya verificado que Everyplace Client se ha instalado satisfactoriamente, consulte los temas siguientes para configurar Everyplace Client.

- Preparar la configuración de Everyplace Client
- Configurar Everyplace Client
- Configurar los valores de sincronización
- Configurar Mobility Client
- Configurar la seguridad de Everyplace Client
- Configurar la memoria

Preparar la configuración de Everyplace Client

Antes de configurar Everyplace Client, póngase en contacto con el representante de soporte técnico de su organización para obtener la siguiente información:

- El ID de usuario y la contraseña de Everyplace.
- El ID de usuario y la contraseña de Mobility Client si utiliza Mobility Client junto con Everyplace Client.
- Perfil de red:
 - Si el representante de soporte técnico de su organización ha creado un perfil de red para usted, solicite el nombre de su perfil de red.
 - Si el representante de soporte técnico de su organización le pide que cree su propio perfil de red, solicite la siguiente información:

Nota: En función de lo que haya instalado con Everyplace Client, es posible que no necesite toda la información de la lista siguiente. Para obtener información sobre la creación de un perfil de red, consulte Crear un perfil de red.

- ¿Utiliza SSL (Secure Sockets Layer) para conectarse a la red?
- Dirección del servidor Everyplace Synchronization Server
- Dirección del servidor de Contenido fuera de línea
- Dirección del servidor de DB2 Everyplace y directorio de destino
- Dirección del servidor de Device Manager
- Dirección del servidor de OSGi
- Dirección del servidor de Sametime Connect y puerto de comunidad
- ¿Cuál es el valor preferido para una comprobación de conectividad?

Una vez que el representante de soporte técnico de su organización le haya facilitado esta información, ya puede configurar Everyplace Client.

Configurar Everyplace Client

Una vez que haya instalado Everyplace Client en el dispositivo, utilice la siguiente información para configurar Everyplace Client:

1. Inicie Everyplace Client en el dispositivo.
2. Entre el ID de usuario y la contraseña de Everyplace y toque en **Iniciar sesión**.

Nota: El ID de usuario y la contraseña de Everyplace que entre en el dispositivo deben coincidir con el ID de usuario y la contraseña de Everyplace existentes en Everyplace Synchronization Server. Por ejemplo, si modifica el ID de usuario o la contraseña de Everyplace en el dispositivo, debe actualizar el ID de usuario y la contraseña en el servidor. Para más información, póngase en contacto con el representante de soporte técnico de su organización.

3. Cree un perfil de red.

Nota: Es posible que el representante de soporte técnico de su organización haya creado ya un perfil de red para usted. Si no es así, verá el panel **Perfil de red activo** cada vez que abra Everyplace Client hasta que cree un perfil de red. Para obtener más información sobre la creación de un perfil de red, consulte Trabajar con perfiles de red.

4. Opcional - Si utiliza Mobility Client junto con Everyplace Client, cree un perfil de Mobility Client si el representante de soporte técnico de su organización todavía no ha creado uno para usted.

Nota: Para obtener más información sobre la creación de un perfil de Mobility Client, consulte Configurar Mobility Client.

Una vez que haya configurado e iniciado la sesión en Everyplace Client, ya puede empezar a utilizar Everyplace Client. Para obtener más información sobre cómo utilizar Everyplace Client, consulte el Capítulo 3, "Utilización de Everyplace Client".

Configurar los valores de sincronización

Everyplace Client le permite sincronizar datos con servidores de WebSphere Everyplace Access.

Cuando se inicia una petición de sincronización, Everyplace Client se comunica con el servidor para determinar si se ha sincronizado anteriormente la aplicación. Si no se ha realizado una sincronización inicial, Everyplace Client permite fusionar datos o sustituir los datos del dispositivo. Si se selecciona **Sustituir**, Everyplace Client suprimirá todos los datos existentes en el dispositivo y los sustituirá por la copia más reciente del servidor. Si se selecciona **Fusionar**, Everyplace Client compara, campo a campo, todos los elementos de la base de datos del cliente con la lista de elementos de la base de datos del servidor. Después de que el servidor compila la lista de elementos que el cliente necesita, el servidor empieza a sincronizar los datos con el cliente.

Nota: Para obtener más información sobre la fusión y sustitución de datos, consulte Sincronización inicial y Sustituir datos.

La sincronización inicial tardará bastante tiempo en completarse. Por lo tanto, la sincronización inicial debe realizarse cuando el dispositivo tenga acceso a la conexión más rápida disponible.

Después de la sincronización inicial, Everyplace Client sincroniza solamente los datos nuevos y modificados del servidor al dispositivo o del dispositivo al servidor.

Para configurar los valores de sincronización, efectúe los pasos siguientes:

Nota: Everyplace Client utilizará estos valores de configuración cada vez que se realice una sincronización. Si desea utilizar un valor de sincronización distinto, debe volver a configurar los valores utilizando los pasos siguientes.

1. En el panel **Mis valores**, toque en **Valores de sincronización**.



Nota: Para abrir **Mis valores**, toque en el icono de valores () en el panel de vista principal.

2. Seleccione el tipo de sincronización que desea utilizar tocando el botón de selección que se encuentra junto al nombre de sincronización: **Alojado en la base**, **Sólo manualmente** o **Sincronización planificada**.
 - Si selecciona **Alojado en la base** y coloca el dispositivo en la base, Everyplace Client sincroniza todas las aplicaciones para la categoría que ha seleccionado actualmente.
 - Si selecciona **Sólo manualmente**, puede sincronizar una aplicación cada vez o sincronizar una categoría entera tocando el icono de sincronización apropiado.
 - Si selecciona **Sincronización planificada**, especifique la frecuencia con la que desea que Everyplace Client realice la sincronización, especificando un intervalo de tiempo, en horas y minutos. También debe seleccionar las aplicaciones que desea sincronizar con el servidor. Cuando tenga el dispositivo conectado al servidor, Everyplace Client sincronizará las aplicaciones seleccionadas basándose en el intervalo de tiempo elegido.
3. Elija uno o más de los valores de confirmación:
 - **Confirmar antes de iniciar cada sincronización** -- Everyplace Client muestra un recuadro de diálogo de confirmación indicando el número de actualizaciones que desea enviar al servidor.
 - **Confirmar después de cada sincronización satisfactoria** -- Everyplace Client muestra un recuadro de diálogo de confirmación después de cada sincronización satisfactoria.
 - **Mostrar alerta después de cada error de sincronización** -- Everyplace Client muestra un recuadro de diálogo de alerta después de cada sincronización no satisfactoria. Toque en **Ver registro** para obtener información más detallada sobre el error.
4. Toque en **Aceptar** para guardar los valores o toque en **Cancelar** para salir sin guardarlos y volver al panel **Mis valores**.

Configurar Mobility Client

Configure Mobility Client si utiliza Mobility Client junto con Everyplace Client.

Nota: Estas instrucciones se aplican a Mobility Client versión 5.1. Para obtener información sobre la sincronización de aplicaciones de Everyplace Client con Mobility Client, consulte Sincronización inicial utilizando Mobility Client.

Para configurar Mobility Client, efectúe los pasos siguientes:

1. En el panel **Mis valores**, toque en **Mobility Client**.
2. Seleccione el perfil de configuración de Mobility Client que desea utilizar en el menú desplegable. Póngase en contacto con el representante de soporte técnico de su organización para obtener más información sobre los perfiles de configuración de Mobility Client.
Seleccione uno de los siguientes:

- Por omisión - Selecciónelo si desea crear su propio perfil de configuración por omisión.
 - Ninguno - Indica que no desea utilizar Mobility Client.
 - Si el representante de soporte técnico de su organización crea perfiles de configuración para usted, verá estos perfiles de configuración ya existentes en el menú desplegable.
3. Entre el número de puerto y la dirección del servidor de Mobility Client.

Nota: Es posible que los datos del número de puerto y la dirección del servidor de Mobility Client ya estén insertados. Póngase en contacto con el representante de soporte técnico de su organización para obtener más información sobre estos datos de Mobility Client.

4. Entre el ID de usuario y la contraseña de Mobility Client, o seleccione **Utilizar el ID de usuario y la contraseña de Everyplace** si desea utilizar el ID de usuario y la contraseña de Everyplace Client para iniciar la sesión en Mobility Client.

Nota: Si selecciona **Utilizar el ID de usuario y la contraseña de Everyplace**, su ID de usuario y contraseña de Everyplace deben ser los mismos que para Mobility Client. Además, el ID de usuario y la contraseña de Everyplace que especifique deben coincidir con el ID de usuario y la contraseña de Everyplace existentes en Everyplace Synchronization Server. Por ejemplo, si modifica el ID de usuario o la contraseña de Everyplace en el dispositivo, debe actualizar el ID de usuario y la contraseña en el servidor. Póngase en contacto con el representante de soporte técnico de su organización para obtener más información sobre su ID de usuario y contraseña.

5. Opcional - Seleccione **Solicitar siempre la contraseña** si desea entrar la contraseña de Mobility Client cada vez que abra una aplicación que requiera una conexión con Mobility Client.
6. Toque en **Aceptar** para guardar los cambios o toque en **Cancelar** para salir sin configurar Mobility Client.

Modificar la contraseña de Mobility Client

Realice los pasos siguientes para modificar la contraseña de Mobility Client:

1. En el panel **Mis valores**, toque en **Mobility Client**.

Nota: Después de tocar en **Mobility Client**, se visualizan los valores de su perfil de Mobility Client.

2. Toque dos veces en el campo **Contraseña**.

Nota: El campo **Contraseña** se rellenará con asteriscos (*). Debe tocar dos veces en este campo para activarlo. Cuando se activa el campo de contraseña, Everyplace Client resalta todos los asteriscos del campo.

3. Entre su nueva contraseña en el campo **Contraseña**.
4. Toque en **Aceptar** para guardar la nueva contraseña, o toque en **Cancelar** para salir sin modificar la contraseña.

Configurar la seguridad de Everyplace Client

Configure la seguridad de Everyplace Client para modificar su ID de usuario o contraseña de Everyplace. El ID de usuario y la contraseña de Everyplace que entre en Everyplace Client deben coincidir con el ID de usuario y la contraseña de Everyplace existentes en Everyplace Synchronization Server. Por ejemplo, si

modifica el ID de usuario o la contraseña de Everyplace en el dispositivo, debe actualizar el ID de usuario y la contraseña en el servidor. Necesitará un ID de usuario y una contraseña de Everyplace válidos para poder iniciar la sesión en Everyplace Client.

Nota: Seleccione **Inicio de sesión automático** en el panel **Mis valores** si desea que Everyplace Client recuerde el ID de usuario y la contraseña de Everyplace.

Realice los pasos siguientes para cambiar o modificar el ID de usuario o la contraseña de Everyplace:

1. En el panel **Mis valores**, toque en **Seguridad**.



Nota: Para abrir **Mis valores**, toque en el icono de valores () en el panel de vista principal.

2. Entre el nuevo ID de usuario de Everyplace en el campo **ID de usuario**.
3. Entre la nueva contraseña en el campo **Nueva contraseña**.
4. Entre otra vez la nueva contraseña en el campo **Confirmar nueva contraseña**.
5. Toque en **Aceptar** para guardar los cambios o toque en **Cancelar** para salir sin guardar los cambios efectuados en la contraseña.

Configurar la memoria

Configure los valores de memoria de Gestión de información personal (PIM) y correo electrónico para especificar cuánta memoria desea que Everyplace Client deje disponible después de cada sincronización de PIM y correo electrónico.

Para configurar la memoria de PIM y correo electrónico, efectúe los pasos siguientes:

1. En el panel **Mis valores**, toque en **Sustituir datos**.



Nota: Para abrir **Mis valores**, toque en el icono de valores () en el panel de vista principal.

2. Seleccione **Memoria** en el menú desplegable.
3. Escriba un valor numérico para especificar cuánta memoria desea que Everyplace Client deje disponible después de cada sincronización.
4. Toque en **Aceptar** para guardar los cambios o toque en **Cancelar** para salir sin guardarlos.

Capítulo 3. Utilización de Everyplace Client

Consulte estas secciones para obtener más información sobre cómo realizar las siguientes tareas con Everyplace Client:

- Descripción de la interfaz de usuario de Everyplace Client
- Trabajar con categorías
- Personalizar accesos directos
- Elegir un tema
- Sincronizar aplicaciones
- Trabajar con perfiles de red
- Sustituir datos
- Consultar si hay actualizaciones de software
- Completar las tareas administrativas
- Utilización de Sametime Connect

Descripción de la interfaz de usuario de Everyplace Client

Para abrir Everyplace Client en el dispositivo, toque el icono de Everyplace Client () y entre el ID de usuario y la contraseña de Everyplace.

Nota: El ID de usuario y la contraseña de Everyplace que entre en Everyplace Client deben coincidir con el ID de usuario y la contraseña de Everyplace existentes en Everyplace Synchronization Server. Por ejemplo, si modifica el ID de usuario o la contraseña de Everyplace en el dispositivo, debe actualizar el ID de usuario y la contraseña en el servidor. Para más información, póngase en contacto con el representante de soporte técnico de su organización.

El panel de vista principal contiene los siguientes elementos:

- Barra de accesos directos - Esta barra, que se puede personalizar, contiene una lista de accesos directos a aplicaciones.

Nota: No puede eliminar los accesos directos siguientes:

– Valores - El icono de valores () le permite abrir el panel **Mis valores**.

– Ayuda - El icono de ayuda () le permite abrir la ayuda en línea de Everyplace Client.

– Cerrar Everyplace Client - El icono cerrar () le permite cerrar Everyplace Client.

- Categoría - El menú desplegable de categorías le permite conmutar entre categorías. Puede personalizar la lista de aplicaciones que desea incluir en cada categoría.

- Icono para iniciar la sincronización de categoría () - Este icono, que se encuentra en el lado derecho del menú desplegable de categorías, le permite iniciar sincronizaciones a nivel de categoría.
- Icono para detener la sincronización () - Este icono le permite detener una sincronización en proceso.
- Vista de categorías - La vista de categorías le muestra una lista de las aplicaciones que ha asignado a la categoría seleccionada. Esta vista le permite ver información sobre el estado de cada aplicación, sincronizar manualmente una aplicación, sincronizar la categoría entera o abrir una aplicación tocando sobre ella.

A continuación se muestra una lista de los iconos que encontrará en la interfaz de usuario de Everyplace Client:

Icono de nuevos elementos ()

Indica que ha recibido nuevos elementos para la aplicación durante la última sincronización.

Icono de elementos en cola ()

Indica que ha creado elementos en el dispositivo que están a la espera de ser sincronizados con el servidor.

Icono de error de sincronización ()

Indica que el intento anterior de sincronizar la aplicación ha sido anómalo o no se ha completado. Toque en **Ver registro** para abrir el último registro de sincronización y ver más detalles sobre la anomalía.

Nota: También puede tocar en el icono de error de sincronización para ver más detalles sobre la anomalía de la sincronización.

Icono de sincronización de aplicación ()

Indica que puede sincronizar manualmente esta aplicación. Toque este icono para iniciar una sincronización para la aplicación asociada.

Icono de sincronización de categoría ()

Le permite realizar la sincronización de una categoría.

Icono para detener la sincronización ()

Toque este icono para detener la sincronización.

Nota: Este icono aparece después de iniciar una sincronización.

Icono de desconectado ()

Indica que no está conectado al servidor o que Everyplace Client no puede establecer una conexión con el servidor en este momento. Cuando aparece este icono, no se puede realizar una sincronización.

Icono para crear nuevo elemento ()

Le permite crear una categoría nueva o un perfil de red nuevo.

Icono para editar elemento ()

Le permite editar un nombre de categoría o de perfil de red.

Icono para suprimir elemento ()

Le permite suprimir una categoría o un perfil de red.

Icono para abrir la ayuda en línea ()

Le permite abrir la ayuda en línea de Everyplace Client.

Nota: También puede tocar en **Ayuda** en cualquiera de los paneles de Everyplace Client para abrir la ayuda en línea de Everyplace Client.

Icono para abrir mis valores ()

Le permite abrir el panel **Mis valores**.

Icono para cerrar Everyplace Client ()

Le permite cerrar Everyplace Client.

Nota: Si toca en la X que hay en la parte superior de la pantalla, puede minimizar Everyplace Client.

Icono de Sametime Connect ()

Le permite abrir la aplicación Sametime Connect.

Trabajar con categorías

Las categorías le permiten organizar Everyplace Client seleccionando las aplicaciones que desea ver bajo cada menú de categoría. En el panel de valores **Categorías**, puede crear una categoría nueva, editar el nombre de una categoría o suprimir una categoría.

Consulte los temas siguientes para obtener más información sobre cómo trabajar con categorías:

- Crear una categoría nueva
- Editar una categoría
- Suprimir una categoría

Crear una categoría nueva

Puede crear categorías nuevas para organizar sus aplicaciones.

Para crear una categoría nueva, efectúe los pasos siguientes:

1. En el panel **Mis valores**, toque en **Categorías**.
2. Toque el icono de categoría nueva ()
3. Escriba el nombre de la nueva categoría en el campo **Nombre de categoría**.
4. Toque en **Aceptar**.
5. Seleccione las aplicaciones que desea incluir en la categoría.
6. Toque en **Aceptar** para guardar los cambios o toque en **Cancelar** para salir sin guardarlos.

Editar una categoría

Puede editar una categoría para modificar el nombre o puede modificar las aplicaciones asociadas a una categoría existente.

Para editar un nombre de categoría, efectúe los pasos siguientes:

1. En el panel **Mis valores**, toque en **Categorías**.
2. Seleccione la categoría que desea editar.
3. Toque el icono editar () en la barra de herramientas.
4. Edite el nombre de la categoría.
5. Toque en **Aceptar** para guardar los cambios o toque en **Cancelar** para salir sin guardarlos.

Para editar el contenido de una categoría, efectúe los pasos siguientes:

1. En el panel **Mis valores**, toque en **Categorías**.
2. Seleccione la categoría que desea editar.
3. Seleccione las aplicaciones que desea incluir en la categoría y deseleccione las que desea eliminar de la categoría.
4. Toque en **Aceptar** para guardar los cambios o toque en **Cancelar** para salir sin guardarlos.

Suprimir una categoría

Puede suprimir categorías para obtener más espacio para nuevas categorías o para reorganizar la lista de categorías.

Para suprimir una categoría, efectúe los pasos siguientes:

1. En el panel **Mis valores**, toque en **Categorías**.
2. Seleccione la categoría que desea suprimir.
3. Toque el icono suprimir ()
4. Toque en **Sí** para confirmar que desea suprimir la categoría o toque en **No** para conservarla.

Personalizar accesos directos

La personalización de accesos directos le permite añadir aplicaciones o eliminar aplicaciones en la barra de accesos directos. Puede añadir hasta siete accesos directos a aplicaciones en la barra de accesos directos.

Consulte los temas siguientes para obtener más información sobre cómo trabajar con accesos directos a aplicaciones:

- Añadir accesos directos
- Eliminar accesos directos

Añadir accesos directos

Para añadir aplicaciones a la barra de accesos directos, efectúe los pasos siguientes:

1. En el panel **Mis valores**, toque en **Accesos directos**.
2. Seleccione las aplicaciones que desea añadir a la barra de accesos directos.
3. Toque en **Aceptar** para añadir las aplicaciones a la barra de accesos directos o toque en **Cancelar** para salir sin guardar los cambios.

La próxima vez que abra el panel de vista principal de Everyplace Client verá los nuevos accesos directos en la barra de accesos directos.

Eliminar accesos directos

Para eliminar aplicaciones de la barra de accesos directos, efectúe los pasos siguientes:

1. En el panel **Mis valores**, toque en **Accesos directos**.
2. Quite la marca de selección en los recuadros correspondientes a las aplicaciones que desea eliminar de la barra de accesos directos.
3. Toque en **Aceptar** para eliminar las aplicaciones de la barra de accesos directos o toque en **Cancelar** para salir sin guardar los cambios.

Elegir un tema

Los temas de Everyplace Client le permiten personalizar el aspecto de Everyplace Client en función del tipo de tema que elija.

Nota: El tema por omisión para Everyplace Client se llama **WebSphere**. El aspecto de los iconos de tema puede variar con respecto a los iconos de tema por omisión para WebSphere.

Realice los pasos siguientes para cambiar el tema de Everyplace Client:

1. En el panel **Mis valores**, toque en **Temas**.
2. Toque el botón de selección situado junto al tema que desee utilizar.
3. Toque en **Aceptar** para guardar el tema que ha seleccionado o toque en **Cancelar** para salir sin guardar los cambios.

Sincronizar aplicaciones

Sincronice sus aplicaciones para enviar o recibir información actualizada del servidor. Hay tres tipos de sincronizaciones:

- Sincronización a nivel de categoría - Le permite sincronizar todas las aplicaciones que ha asignado a una categoría.
- Sincronización a nivel de aplicación - Le permite sincronizar aplicaciones individuales.
- Planificada - Le permite seleccionar un conjunto de aplicaciones para sincronizarlas en un intervalo de tiempo que especifique.

Consulte los temas siguientes para obtener más información sobre la sincronización de aplicaciones:

- Sincronización inicial
- Sincronización inicial utilizando Mobility Client
- Realizar sincronizaciones a nivel de categoría
- Realizar sincronizaciones a nivel de aplicación
- Configurar una sincronización planificada
- Trabajar con correo electrónico
- Sincronizar carpetas personalizadas

Sincronización inicial

Everyplace Client muestra un recuadro de diálogo con las opciones siguientes la primera vez que se sincroniza un dispositivo después de instalar Everyplace Client:

- Fusionar - Toque en **Fusionar** si desea conservar todos los datos que ha creado en el dispositivo antes de instalar Everyplace Client. Si elige **Fusionar**, el servidor envía una copia de todos sus datos de Gestión de información personal (PIM) y de correo electrónico a su dispositivo al mismo tiempo que conserva los datos que tenía en el dispositivo antes de instalar Everyplace Client.
- Sustituir - Toque en **Sustituir** si desea suprimir todos los datos de PIM y correo electrónico existentes en el dispositivo y sustituirlos por una copia de los datos de PIM y correo electrónico del servidor. Si selecciona **Sustituir**, perderá todas las modificaciones o actualizaciones de datos que haya realizado en el dispositivo antes de la instalación de Everyplace Client.

Nota: Para obtener más información sobre la sustitución de datos, consulte Sustituir datos.

- Cancelar - Toque en **Cancelar** para salir del recuadro de diálogo sin realizar una sincronización.

La sincronización inicial tardará bastante tiempo en completarse. Por lo tanto, la sincronización inicial debe realizarse cuando el dispositivo tenga acceso a la conexión más rápida disponible.

Sincronización inicial utilizando Mobility Client

Si utiliza Mobility Client junto con Everyplace Client para sincronizar aplicaciones, es posible que vea varios paneles de confirmación de contraseña, paneles de inicio de sesión y mensajes de error relacionados con Mobility Client durante la sincronización inicial. Aunque la mayoría de usuarios de Mobility Client reciben estos mensajes de error y paneles de inicio de sesión durante la sincronización inicial, es posible que los vea cada vez que realice una sincronización. El número de mensajes de error, paneles de inicio de sesión y paneles de confirmación de contraseña que vea dependerá de cómo utilice Mobility Client con Everyplace Client, de cómo haya configurado Mobility Client, y de la calidad de su conexión de red cuando realice la sincronización.

La siguiente es una lista de las causas por las que pueden aparecer los paneles de inicio de sesión y de confirmación de contraseña de Mobility Client:

- No ha entrado una contraseña de Mobility Client
- Su organización requiere autenticación de segundo nivel
- Ha entrado una contraseña no válida
- Las contraseñas nuevas no coinciden
- La contraseña ha caducado
- La contraseña nueva no cumple las directrices de seguridad

Si recibe un mensaje de error cuando realice una sincronización utilizando Mobility Client, consulte los Mensajes de error de Mobility Client para obtener más información sobre dichos errores.

Realizar sincronizaciones a nivel de categoría

Para realizar sincronizaciones a nivel de categoría, efectúe los pasos siguientes:

1. En el panel de vista principal, seleccione la categoría en el menú desplegable de categorías, que desea sincronizar.

2. Toque el icono de sincronización de categoría ().

3. Opcional - Cuando esté sincronizando una categoría, toque el icono de detención de sincronización () para detener la sincronización de la categoría.
4. Opcional - Toque en **Ver registro** para ver el archivo de anotaciones de la sincronización.

Nota: Sólo verá el botón **Ver registro** si selecciona **Mostrar confirmación después de cada sincronización satisfactoria** al configurar los valores de sincronización. Para obtener más información sobre la selección de esta opción, consulte Configurar los valores de sincronización.

Para obtener más información sobre categorías, consulte Trabajar con categorías.

Realizar sincronizaciones a nivel de aplicación

Para realizar sincronizaciones a nivel de aplicación, efectúe los pasos siguientes:

1. En el panel de vista principal, seleccione la categoría en el menú desplegable de categorías, que contiene la aplicación que desea sincronizar.
2. Toque el icono de sincronización () situado junto a la aplicación que desea sincronizar.
3. Opcional - Toque en **Ver registro** para ver el archivo de anotaciones de la sincronización.

Nota: Sólo verá el botón **Ver registro** si selecciona **Mostrar confirmación después de cada sincronización satisfactoria** al configurar los valores de sincronización. Para obtener más información sobre la selección de esta opción, consulte Configurar los valores de sincronización.

Configurar una sincronización planificada

Al configurar una sincronización planificada, puede especificar un conjunto de aplicaciones que desee sincronizar en un intervalo de tiempo específico. Para obtener más información sobre la configuración de una sincronización planificada, consulte Configurar los valores de sincronización.

Trabajar con correo electrónico

Para obtener más información sobre cómo trabajar con correo electrónico o cómo sincronizar su aplicación de correo electrónico, lea lo siguiente:

- Después de la primera sincronización, Everyplace Client crea una nueva carpeta denominada **Everyplace Client** en la bandeja de entrada de correo electrónico. Cuando sincronice su aplicación de correo electrónico, Everyplace Client pondrá todos los correos electrónicos del servidor de correo electrónico en la carpeta Everyplace Client.
- Para evitar discrepancias entre los datos del dispositivo y los datos del servidor, configure la bandeja de entrada de correo electrónico para eliminar los mensajes manualmente.

Para configurar el correo electrónico para eliminar los mensajes de correo electrónico manualmente:

1. Abra su aplicación de correo electrónico.
2. Toque **Herramientas** en la barra de herramientas inferior y seleccione **Opciones**.
3. Toque la pestaña **Mensaje**.

4. En el menú desplegable **Vaciar elementos eliminados**, elija **Manualmente**.
5. Toque **Aceptar** para finalizar.

Sincronizar carpetas personalizadas

Si crea carpetas personalizadas en la bandeja de entrada de correo electrónico en el servidor con el que desea sincronizar el correo electrónico con el dispositivo, debe crear la misma carpeta en el dispositivo antes de sincronizar con el servidor. Después de crear la misma carpeta en el dispositivo, debería sincronizar con el servidor antes de mover los correos electrónicos a la nueva carpeta. Si mueve los correos electrónicos a una carpeta nueva antes de sincronizar, pueden crearse correos electrónicos duplicados en el servidor, uno en la ubicación original y un duplicado en la carpeta nueva que se ha creado durante la sincronización.

Nota: El nombre de la carpeta personalizada y su ubicación en el dispositivo deben coincidir con el nombre de la carpeta y su ubicación en el servidor.

Trabajar con perfiles de red

Los perfiles de red le permiten especificar las direcciones de servidor a las que desea conectar al sincronizar. Puede crear un nuevo perfil, editar un perfil existente o suprimir un perfil.

Nota: Puede elegir un perfil utilizando el menú desplegable de perfiles del panel **Mis valores**.

Consulte los temas siguientes para obtener más información sobre cómo trabajar con perfiles de red:

- Crear un perfil de red
- Editar un perfil de red
- Suprimir un perfil de red

Crear un perfil de red

Para crear un perfil de red, efectúe los pasos siguientes:

1. En el panel **Mis valores**, toque en **Perfiles de red**.
2. Toque el icono de nuevo perfil ()
3. Entre un nombre para su nuevo perfil en el campo **Nombre del perfil** y toque en **Aceptar**.
4. Entre las direcciones de los servidores a los que se tiene que conectar, en el campo correspondiente.

Nota: Póngase en contacto con el representante de soporte técnico de su organización para obtener la lista de servidores y direcciones de servidores que necesita.

5. En el campo **Comprobación de conectividad**, especifique la frecuencia con la que desea verificar si la conexión de red sigue estando disponible. El valor por omisión es 30 segundos.
6. Toque en **Aceptar** para guardar su nuevo perfil o toque en **Cancelar** para salir sin guardar los cambios.

Editar un perfil de red

Edite un perfil de red para modificar el nombre del perfil o la información de la dirección del servidor.

Para editar un nombre de perfil de red existente, efectúe los pasos siguientes:

1. En el panel **Mis valores**, toque en **Perfiles de red**.
2. Seleccione el perfil de red que desea editar utilizando el menú desplegable.
3. Toque el icono para editar ().
4. Edite el nombre de perfil y toque en **Aceptar**.
5. Entre la nueva información de la dirección del servidor.

Nota: Póngase en contacto con el representante de soporte técnico de su organización para obtener la lista de servidores y direcciones de servidores que necesita.

6. Toque en **Aceptar** para guardar los cambios o toque en **Cancelar** para salir sin guardarlos.

Suprimir un perfil de red

Suprima perfiles para eliminar perfiles de red obsoletos de Everyplace Client.

Para suprimir un perfil de red existente, efectúe los pasos siguientes:

1. En el panel **Mis valores**, toque en **Perfiles de red**.
2. Seleccione el perfil de red que desea suprimir utilizando el menú desplegable.
3. Toque el icono suprimir ().
4. Toque en **Sí** para confirmar que desea suprimir la categoría o toque en **No** para conservarla.

Sustituir datos

La sustitución de datos le permite sustituir los datos de PIM y correo electrónico anómalos del dispositivo con los datos más recientes del lado del servidor, para la aplicación que elija.

Nota: Al sustituir los datos, se suprimen todos los datos de PIM y correo electrónico que hay en el dispositivo y se sustituyen por una copia del lado del servidor, para las aplicaciones que elija. Todas las modificaciones que haya realizado en el dispositivo y que no haya sincronizado con el servidor antes de la sustitución de los datos se perderán.

Para sustituir los datos, efectúe los pasos siguientes:

1. En el panel **Mis valores**, toque en **Sustituir datos**.
2. Elija **Sustituir datos** en el menú desplegable.
3. Seleccione las aplicaciones para las que desea sustituir datos.
4. Toque **Sustituir datos** para empezar a sustituir los datos de su dispositivo por los datos del servidor para las aplicaciones que ha elegido.
5. Toque en **Aceptar** para confirmar que desea sustituir los datos o toque en **Cancelar** para salir sin sustituirlos.

Consultar si hay actualizaciones de software

Periódicamente, consulte si hay actualizaciones de software para, en caso afirmativo, recibir las actualizaciones del equipo de soporte técnico de su organización.

Nota: Antes de consultar si hay actualizaciones de software, asegúrese de que ha especificado una dirección de DMS (Device Manager Server) en el perfil de red. Para obtener más información sobre la configuración del perfil de red, consulte [Crear un perfil de red](#).

Para consultar si hay actualizaciones de software, efectúe los pasos siguientes:

1. En el panel **Mis valores**, toque en **Actualización de software**.
2. Toque en **Obtener actualizaciones**.

Completar las tareas administrativas

Consulte esta sección para obtener más información sobre cómo trabajar con las tareas administrativas.

Nota: Realice los procedimientos de las secciones siguientes sólo si el representante de soporte técnico de su organización se lo indica.

Trabajar con el rastreo

El rastreo le permite activar los registros de depuración que el representante de soporte técnico de su organización utilizará para depurar Everyplace Client.

Nota: Habilite el rastreo sólo si el representante de soporte técnico de su organización se lo indica.

Efectúe los pasos siguientes para habilitar el rastreo en el dispositivo:

1. En el panel **Mis valores**, toque en **Atendiendo**.
2. Active el rastreo seleccionando **Rastreo activo**.
Everyplace Client muestra información de rastreo en la ventana de texto.
3. Opcional — Toque en **Borrar** para eliminar el contenido de la ventana de texto.
4. Toque en **Ocultar** para minimizar el panel de rastreo.

Con el rastreo habilitado, Everyplace Client genera registros de depuración que el representante de soporte técnico de su organización le solicitará que le envíe.

La siguiente es una lista de los nombres de los registros de depuración y su ubicación en el dispositivo:

coredump.txt

Ubicación: \WEA\coredump.txt

Contiene información general sobre Everyplace Client.

ic_log.txt

Ubicación: \WEA\ic_log.txt

Contiene información de rastreo para el control ImageChanger ActiveX®.

icu_trace_log.txt

Ubicación: \WEA\icu_trace_log.txt

Contiene información de rastreo para los componentes de sincronización.

pim_trace_log.txt

Ubicación: \WEA\pim_trace_log.txt

Contiene información de rastreo para el adaptador de sincronización de PIM y correo electrónico.

trace_log.txt

Ubicación: \WEA\trace_log.txt

Contiene información sobre el registro de rastreo.

webcache_log.txt

Ubicación: \WEA\webcache_log.txt

Contiene información de rastreo para Inicio fuera de línea y los formularios fuera de línea.

Configurar la sincronización de base de datos

La sincronización de base de datos le permite sincronizar los datos del dispositivo con las aplicaciones de base de datos que el representante de soporte técnico de su organización ha configurado para usted.

Nota: Cambie o modifique los valores de sincronización de base de datos sólo si el representante de soporte técnico de su organización le ha indicado que lo haga.

Para modificar los valores de sincronización de base de datos, siga los procedimientos siguientes:

Modificar los valores de sincronización de base de datos

Siga estas instrucciones para modificar los valores de sincronización siguientes:

1. Seleccione la categoría que contiene **Sincronización de base de datos** en el menú desplegable de categorías. Por omisión, Everyplace Client asigna **Sincronización de base de datos** a la categoría **Mis herramientas**.
2. Toque en **Sincronización de base de datos**.
Aparece el panel **iSync**.
3. Toque en **Archivo** y seleccione el valor que desee modificar:
 - **Valores de servidor:**
 - a. Especifique la dirección del servidor de aplicación de base de datos con el que desea sincronizar en el campo **URL**.

Nota: Puede entrar una dirección nueva o puede seleccionar una dirección existente en el menú desplegable.
 - b. Entre su ID de usuario y contraseña para el servidor de aplicación de base de datos con el que desea sincronizar en los campos **Usuario** y **Contraseña**.
 - c. Seleccione **Guardar contraseña** si no desea entrar la contraseña cada vez que se conecta al servidor de aplicación de base de datos.
 - d. Toque en **Aceptar** para guardar los valores o toque en **Cancelar** para salir sin guardar los cambios.
 - **Valores de cliente:**
 - a. Seleccione el tipo de información de rastreo que desea ver en el menú desplegable **Rastreo**.
 - b. Especifique una ubicación en el dispositivo para enviar la información de rastreo de sincronización de base de datos en el campo **Vía de acceso de destino**.

- c. Toque en **Aceptar** para guardar los valores o toque en **Cancelar** para salir sin guardar los cambios.
- **Valores de red:**
 - a. Especifique un límite de tiempo de espera seleccionando un valor en el menú desplegable **Tiempo de espera**.
 - b. Especifique el tipo de conexión que utiliza para conectarse a la red en el menú desplegable **Red**.
 - c. Seleccione **Utilizar proxy** si utiliza valores de proxy para conectarse a la red.
 - d. Toque en **Aceptar** para guardar los valores o toque en **Cancelar** para salir sin guardar los cambios.
- **Valores de conjunto de suscripciones:**
 - a. Toque en el conjunto de suscripciones que desea utilizar para sincronizar la aplicación de base de datos y seleccione **Habilitar**.
 - b. Inhabilite los conjuntos de suscripciones que no desea utilizar seleccionando el conjunto de suscripciones e **Inhabilitar**.
 - c. Toque en **Aceptar** para guardar y salir.
 - d. Opcional — Seleccione un conjunto de suscripciones y toque **Detalles** para ver todos los detalles de ese conjunto de suscripciones.
 - e. Opcional — Toque en **Depurar** si desea suprimir todos los datos de aplicación del dispositivo y sustituirlos por una copia del lado del servidor.
- **Sincronizar** - Seleccione sincronizar para iniciar la sincronización de sus aplicaciones de base de datos.

Nota: La sincronización comenzará en cuanto toque en **Sincronizar**.

4. Toque en **Archivo** y seleccione **Salir** para salir del panel iSync.

Trabajar con formularios fuera de línea

Los formularios fuera de línea le permiten entrar datos en una aplicación mientras trabaja con Everyplace Client fuera de línea. Después de entrar datos en el formulario fuera de línea, puede someter el formulario para que se sincronice con el servidor la próxima vez que tenga acceso a la red.

Consulte las secciones siguientes para obtener más información sobre cómo trabajar con formularios fuera de línea:

- Entrar datos en un formulario fuera de línea
- Sincronizar formularios fuera de línea

Entrar datos en un formulario fuera de línea

Siga las instrucciones siguientes para entrar datos en un formulario fuera de línea que el representante de soporte técnico de su organización haya configurado para usted:

1. Sincronice **Página de inicio fuera de línea** para ver los formularios fuera de línea que el representante de soporte técnico de su organización ha configurado para usted.

Nota: Por omisión, Everyplace Client asigna **Página de inicio fuera de línea** a la categoría **Mis herramientas**.

2. Toque en **Página de inicio fuera de línea** y seleccione el formulario para el que desea entrar datos.

3. Entre el contenido en el formulario y toque en **Someter** para guardar el formulario en el dispositivo para que se sincronice la próxima vez que tenga acceso a la red.
Después de guardar el contenido fuera de línea, Everyplace Client muestra el siguiente mensaje: "Su petición se ha diferido."

Nota: Para ver la lista de formularios fuera de línea que ha guardado, toque en **Formularios fuera de línea** en la categoría **Mis herramientas**.

4. Toque en **Página de inicio fuera de línea** para volver a la página de inicio fuera de línea, o toque en **Página cliente WEA** para volver a Everyplace Client.

Sincronizar formularios fuera de línea

Para sincronizar el contenido fuera de línea con el servidor, realice los pasos siguientes:

Nota: Sincronice los formularios fuera de línea sólo si el representante de soporte técnico de su organización se lo indica.

1. Sincronice los formularios fuera de línea tocando el icono de sincronización () situado junto a **Formularios fuera de línea**.

Una vez completada la sincronización, Everyplace Client muestra información actualizada del estado de sincronización en la barra de estado. Por ejemplo, "Última sincronización – 14:30."

2. Toque en **Formularios fuera de línea** para ver los formularios fuera de línea que ha sometido. Everyplace Client muestra una indicación de la hora para cada sometimiento efectuado e información sobre la realización satisfactoria de la sincronización.
3. Si espera recibir datos del servidor después de sincronizar los formularios fuera de línea, toque el enlace de la indicación de la hora de la que desea ver los datos y, a continuación, toque en **Mostrar respuesta**.
4. Para volver a Everyplace Client, toque el botón de flecha Atrás del navegador situado en la parte inferior del panel.

Utilización de Sametime Connect

Sametime Connect le permite mantener una lista de los compañeros de trabajo y amigos que están conectados, pudiendo localizarlos y comunicarse con ellos de forma segura y en tiempo real. Sametime Connect le permite crear una lista de contactos personal. La lista que cree puede contener grupos definidos en una libreta pública de direcciones o grupos personales que usted defina. Cuando está conectado a Sametime Connect, se le notifica cuando un contacto de su lista se conecta a la red, permitiéndole enviar mensajes instantáneos.

Consulte los temas siguientes para obtener más información sobre Sametime Connect:

- Requisitos de Sametime Connect
- Términos de Sametime Connect
- Configurar los valores de conectividad de Sametime Connect
- Iniciar la sesión en Sametime Connect
- Enviar un mensaje a otro usuario de Sametime Connect
- Gestionar personas o grupos
- Cambiar el estado de conexión
- Editar el mensaje actual del estado de conexión

Requisitos de Sametime Connect

Para ejecutar Sametime Connect con Everyplace Client se necesita el servidor y las extensiones siguientes:

- Sametime Server 3.1
- Extensiones de Sametime Server para Mobile Access

Nota: Los clientes actuales de Sametime Connect pueden bajar las extensiones de Sametime Server para Mobile Access del sitio Web de Passport Advantage.

Términos de Sametime Connect

Consulte la lista siguiente de términos de Sametime Connect para obtener más información sobre Sametime Connect:

Mensaje

Mensaje de texto que se intercambia entre dos usuarios de Sametime Connect.

Grupos

Sametime Connect le permite organizar un grupo de contactos bajo un solo nombre de grupo. Por ejemplo, puede crear un grupo denominado **Trabajo** y reunir todos los contactos de trabajo bajo este grupo. Hay dos tipos básicos de grupos:

- Públicos — Los grupos públicos son grupos definidos en la libreta pública de direcciones de una empresa. El propietario de la libreta pública de direcciones controla y define los miembros del grupo público.
- Personal — Los grupos personales son grupos de personas que define el usuario. Puede añadir o eliminar personas de sus grupos personales.

Estado de conexión

El estado de conexión hace referencia al estado de actividad de un usuario de Sametime Connect en el servidor de Sametime Connect. Sametime Connect le permite elegir una de las opciones de estado siguientes o crear su propio mensaje de estado personalizado:

- Desconectado - El usuario de Sametime Connect no está conectado y no se puede conversar con él.
- Activo - El usuario de Sametime Connect está conectado y disponible para conversar.
- Ausente - El usuario de Sametime Connect está conectado pero está ausente en este momento.

Nota: Puede crear y dejar un mensaje personalizado para cuando esté ausente. Para obtener más información sobre la creación de mensajes de ausencia personalizados, consulte Editar el mensaje actual del estado de conexión.

- No molestar - El usuario de Sametime Connect está conectado pero no desea ser molestado.

Nota: Puede crear y dejar un mensaje "no molestar" personalizado. Para obtener más información sobre la creación de mensajes de ausencia personalizados, consulte Editar el mensaje actual del estado de conexión.

Si un usuario de Sametime Connect le envía un mensaje y usted ha establecido su estado como **Ausente**, Sametime Connect muestra el mensaje en la pantalla y envía al usuario una respuesta automática con el

mensaje que usted ha creado. Si establece su estado como **No molestar**, Sametime Connect envía una respuesta automática al usuario notificándole que no desea que le molesten.

Configurar los valores de conectividad de Sametime Connect

La primera vez que inicie Sametime Connect, debe configurar los valores siguientes:

Nota: Para modificar estos valores una vez que haya configurado Sametime Connect, toque en **Conectividad** en el panel de inicio de sesión.

1. **Sistema principal** - Especifique el nombre de sistema principal que utiliza para conectar con el servidor de Sametime Connect.
2. **Puerto de comunidad** - Especifique el puerto que utiliza para conectar con el servidor de Sametime Connect.
3. **Tiempo de espera** - Especifique el intervalo de tiempo durante el que desea intentar conectar con el servidor de Sametime Connect antes de que se exceda el tiempo de espera.
4. Toque en **Aceptar** para guardar los valores o toque en **Cancelar** para salir sin guardarlos.

Iniciar la sesión en Sametime Connect

Después de iniciar Sametime Connect, aparece el panel de inicio de sesión.

Nota: Si el servidor de Sametime Connect tiene los valores necesarios, se abre el panel **Conectividad**.

Realice los pasos siguientes para iniciar la sesión en Sametime Connect:

1. Entre el nombre de usuario y la contraseña.
2. Opcional - Seleccione **Inicio de sesión automático** para iniciar la sesión automáticamente en Sametime Connect cuando inicie la aplicación.

Nota: Esta opción guardará su contraseña en el dispositivo. No se le solicitará que entre la contraseña de Sametime Connect al iniciar la sesión.

3. Opcional - Toque en **Conectividad** para establecer sus preferencias de conectividad para Sametime Connect. Puede editar sus preferencias de conectividad cuando haya iniciado una sesión en Sametime Connect.

Nota: Para más información, consulte Configurar los valores de conectividad de Sametime Connect.

4. Toque en **Iniciar sesión**.

Enviar un mensaje a otro usuario de Sametime Connect

Para enviar un mensaje a otro usuario:

1. Toque el nombre de la lista de grupos al que desea enviar un mensaje.
2. Toque en **Herramientas** —> **Conversación**.
3. Escriba el mensaje en el área de texto.
4. Toque en **Enviar**.

Detalles:

Dependiendo del dispositivo que utilice, hay otras maneras de abrir el panel **Enviar mensaje**.

Gestionar personas o grupos

La lista de contactos contiene la lista de personas con las que desea mantener contacto y con quienes desea enviar y recibir mensajes. Puede añadir y eliminar usuarios de Sametime Connect en la lista de contactos, pero debe asignar cada persona de su lista de contactos a un grupo. Cuando añade un usuario de Sametime Connect a la lista de contactos, debe seleccionar o crear un grupo personal para ese usuario. También puede utilizar un grupo público de la libreta pública de direcciones de su empresa.

Nota: El propietario de la libreta pública de direcciones define los miembros del grupo público. No puede añadir o eliminar miembros de un grupo público. Puede colocar un usuario de Sametime Connect en más de un grupo de la lista de contactos. Por ejemplo, alguien que es miembro del grupo **Trabajo** también puede ser miembro del grupo **Amigos**.

Añadir un usuario de Sametime Connect

Realice los pasos siguientes para añadir un usuario de Sametime Connect a la lista de contactos:

1. Toque en **Herramientas**—>**Añadir** para abrir el panel **Añadir persona**.
2. Para **Nombre de usuario**, entre la dirección de correo electrónico completa del contacto.
3. Opcional - Entre un apodo para el contacto. Este nombre aparecerá en lugar del nombre de usuario sólo en su lista de contactos.
4. Asigne el nuevo contacto a un grupo seleccionando el nombre de un grupo personal existente. Para crear un nuevo grupo, escriba el nombre del nuevo grupo personal.
5. Toque en **Añadir**.

Eliminar un usuario de Sametime Connect

Realice los pasos siguientes para eliminar un usuario de Sametime Connect de la lista de contactos:

1. Toque en la persona de la lista de contactos que desea eliminar.
2. Toque en **Herramientas**—>**Eliminar**.
3. Toque en **Sí** para confirmar que desea eliminar el contacto de la lista o toque en **Cancelar** para salir sin eliminar el contacto de la lista.

Cambiar el estado de conexión

Cambie su estado de conexión para notificar a otros usuarios de Sametime Connect de su lista de contactos que se encuentra activo, ausente o que no desea que le molesten. Puede definir los mensajes de estado en el panel **Preferencias**.

Para cambiar el estado de conexión:

1. Toque en el mensaje de estado de conexión actual, en la parte inferior del panel de Sametime Connect.
2. Seleccione un estado de conexión eligiendo una de las opciones siguientes:
 - Estoy activo
 - Estoy ausente
 - No molestar
 - Editar mensaje de estado de conexión

Nota: Al editar el mensaje de estado de conexión puede crear y mostrar un mensaje de estado de conexión personalizado.

Si un usuario de Sametime Connect le envía un mensaje y usted ha establecido su estado como **Ausente**, Sametime Connect muestra el mensaje en la pantalla y envía al usuario una respuesta automática con el mensaje que usted ha creado. Si establece su estado como **No molestar**, Sametime Connect envía una respuesta automática al usuario notificándole que no desea que le molesten.

Editar el mensaje actual del estado de conexión

Efectúe los pasos siguientes para editar el mensaje de estado de conexión:

Nota: También puede definir los mensajes de estado de conexión en el panel **Preferencias**. Para abrir el panel **Preferencias**, toque en **Herramientas**—>**Preferencias**.

1. Toque la pestaña **Estado**.
2. Toque el botón **Editar** al lado del mensaje que desea editar.
3. Seleccione en el menú desplegable el mensaje que desea mostrar, o escriba un nuevo mensaje y toque en **Añadir**.
4. Seleccione el mensaje que desea mostrar y toque en **Aceptar**.

Capítulo 4. Desinstalación de Everyplace Client

Para desinstalar Everyplace Client, primero debe desinstalar Everyplace Client del sistema de sobremesa y luego desinstalarlo del dispositivo. Consulte las secciones siguientes para obtener más información sobre la desinstalación de Everyplace Client.

- Desinstalación de Everyplace Client del sistema de sobremesa
- Desinstalación de Everyplace Client del dispositivo

Desinstalación de Everyplace Client del sistema de sobremesa

Siga estas instrucciones para desinstalar Everyplace Client del sistema de sobremesa:

1. Seleccione **Inicio**—>**Configuración**—>**Panel de control**.
2. Seleccione **Agregar o quitar programas**.
3. Seleccione **Everyplace Client R5.01 para Windows Mobile 200X** y pulse **Quitar**.

Nota: La X en Windows Mobile 200X representa el sistema operativo que tiene instalado en el dispositivo. Por ejemplo, Windows Mobile 2002 o Windows Mobile 2003.

4. Pulse **Aceptar** para confirmar que desea desinstalar Everyplace Client del sistema de sobremesa.
5. Pulse **Finalizar** para completar la desinstalación de Everyplace Client.

Desinstalación de Everyplace Client del dispositivo

Realice los pasos siguientes para desinstalar Everyplace Client del dispositivo:

1. Seleccione **Inicio**—>**Configuración**.
2. Toque la pestaña **Sistema**.
3. Toque en **Quitar programas**.
4. Seleccione los componentes de Everyplace Client que desea desinstalar y toque en **Suprimir**.

Consulte en la lista siguiente los componentes de Everyplace Client:

- IBM Everyplace Client
- IBM Server Initiated Actions (SIA) Monitor
- Extension Services para WebSphere Everyplace
- IBM MIDP 20 (su idioma)
- IBM MIDP 20
- Lotus Sametime Connect
- IBM Mobility Client
- Sync Client
- IBM Software Update
- IBM Offline Portal Browsing
- IBM DB2 Everyplace Sync Server
- IBM DB2 Everyplace - Ejemplos
- IBM DB2 Everyplace

Nota: Debe eliminar todos los componentes para desinstalar por completo Everyplace Client. Elimine los componentes de Everyplace Client uno por uno.

Capítulo 5. Resolución de problemas

Este capítulo proporciona información para ayudarle a identificar y solucionar los problemas que puedan surgir en Everyplace Client.

- Definiciones de los códigos de retorno
- Códigos de retorno de sincronización de PIM (Personal Information Management)
- Mensajes de error

Definiciones de los códigos de retorno

Consulte esta sección para obtener más información sobre los códigos de retorno de Everyplace Client y sus definiciones.

Nota: Normalmente, los códigos de retorno E3001 a E3017 van seguidos de un mensaje de error. Para obtener más información sobre la causa y la acción de usuario recomendada, consulte los Mensajes de error de Everyplace Client que figuran más adelante.

E3001 El servicio ha fallado.

E3002 Everyplace Client no ha podido inicializarse.

E3003 Everyplace Client no ha podido iniciar el navegador.

E3004 Everyplace Client no ha podido iniciar el agente web.

E3005 El agregador de Everyplace Client no ha podido inicializarse.

E3006 Everyplace Client no ha podido obtener datos agregados.

E3007 Everyplace Client no ha podido sincronizar los datos.

E3008 Everyplace Client no ha podido obtener la información de indicación de la hora para la última sincronización de la Interfaz de programas de aplicación (API).

E3009 Problema al comprobar la última sincronización. Posible corrupción de datos.

E3010 Ha fallado la configuración de la interfaz de usuario iSync.

E3011 Everyplace Client no ha podido cancelar la sincronización.

E3012 No se puede liberar un plug-in.

E3013 Everyplace Client no ha podido obtener el ID de usuario y la contraseña de Everyplace.

E3014 Everyplace Client no ha podido mostrar el archivo de registro para la fusión de datos.

E3015 Everyplace Client no ha podido agregar datos.

E3016 Everyplace Client no encontró el archivo de propiedades.

E3017 Everyplace Client no ha podido cargar el archivo de propiedades.

Códigos de retorno de sincronización de PIM (Personal Information Management)

Consulte esta sección para obtener información sobre los códigos de retorno de sincronización PIM (Personal Information Management) y sus definiciones.

Nota: Cuando realice una sincronización de datos de PIM (Personal Information Management), la última línea del archivo de registro de sincronización contendrá el texto siguiente: SyncML_RC = x. x representa un número de código de retorno de sincronización de PIM. Utilice la siguiente información para determinar lo que representa cada código de retorno.

SyncML_RC = 0

Causa: SyncML ok.

Acción del usuario: No es necesaria ninguna acción.

SyncML_RC = 1

Causa: SyncML incorrecto. No es un elemento xml o wbxml.

Acción del usuario: Inténtelo de nuevo. Si sigue teniendo problemas, póngase en contacto con el representante de soporte técnico de su organización.

SyncML_RC = 2

Causa: SyncML no válido.

Acción del usuario: Inténtelo de nuevo. Si sigue teniendo problemas, póngase en contacto con el representante de soporte técnico de su organización.

SyncML_RC = 3

Causa: Error de comunicación.

Acción del usuario: Compruebe que está conectado a la red e inténtelo de nuevo. Si sigue teniendo problemas, póngase en contacto con el representante de soporte técnico de su organización.

SyncML_RC = 4

Causa: Nombre de servidor incorrecto.

Acción del usuario: Compruebe que el nombre del servidor de sincronización del perfil de red es correcto e inténtelo de nuevo. Si sigue teniendo problemas, póngase en contacto con el representante de soporte técnico de su organización.

SyncML_RC = 5

Causa: Petición incorrecta.

Acción del usuario: Intente de nuevo la acción. Si sigue teniendo problemas, póngase en contacto con el representante de soporte técnico de su organización.

SyncML_RC = 6

Causa: SyncML no puede resolver el nombre de sistema principal.

Acción del usuario: Compruebe que el nombre de servidor que está utilizando es correcto e inténtelo de nuevo. Si sigue teniendo problemas, póngase en contacto con el representante de soporte técnico de su organización.

SyncML_RC = 7

Causa: Error de socket.

Acción del usuario: Compruebe que está conectado a la red e inténtelo de nuevo. Si sigue teniendo problemas, póngase en contacto con el representante de soporte técnico de su organización.

SyncML_RC = 8

Causa: Error de conexión.

Acción del usuario: Compruebe que está conectado a la red e inténtelo de nuevo. Si sigue teniendo problemas, póngase en contacto con el representante de soporte técnico de su organización.

SyncML_RC = 9

Causa: La sincronización ha fallado.

Acción del usuario: Compruebe que está conectado a la red e inténtelo de nuevo. Si sigue teniendo problemas, póngase en contacto con el representante de soporte técnico de su organización.

SyncML_RC = 10

Causa: El servidor está ocupado.

Acción del usuario: Intente de nuevo la acción cuando el servidor no esté ocupado. Si sigue teniendo problemas, póngase en contacto con el representante de soporte técnico de su organización.

SyncML_RC = 11

Causa: Registro no encontrado en el servidor.

Acción del usuario: Intente de nuevo la acción cuando el servidor no esté ocupado. Si sigue teniendo problemas, póngase en contacto con el representante de soporte técnico de su organización.

SyncML_RC = 12

Causa: El mandato de sincronización ha fallado.

Acción del usuario: Intente de nuevo la sincronización. Si sigue teniendo problemas, póngase en contacto con el representante de soporte técnico de su organización.

SyncML_RC = 13

Causa: Sin memoria debido a restricciones de espacio.

Acción del usuario: Elimine del dispositivo todos los datos que no necesite e inténtelo de nuevo. Si sigue teniendo problemas, póngase en contacto con el representante de soporte técnico de su organización.

SyncML_RC = 14

Causa: El recurso solicitado no existe.

Acción del usuario: Intente de nuevo la acción. Si sigue teniendo problemas, póngase en contacto con el representante de soporte técnico de su organización.

SyncML_RC = 15

Causa: Serie incorrecta en un campo soportado.

Acción del usuario: Intente de nuevo la acción. Si sigue teniendo problemas, póngase en contacto con el representante de soporte técnico de su organización.

SyncML_RC = 16

Causa: El intento de sincronización se ha cancelado.

Acción del usuario: Intente de nuevo la sincronización. Si sigue teniendo problemas, póngase en contacto con el representante de soporte técnico de su organización.

SyncML_RC = 17

Causa: Ha fallado la autenticación.

Acción del usuario: Compruebe que su nombre de usuario y contraseña son correctos e inténtelo de nuevo. Si sigue teniendo problemas, póngase en contacto con el representante de soporte técnico de su organización.

SyncML_RC = 18

Causa: Acción prohibida.

Acción del usuario: No puede realizar esta acción. Realice otra acción o póngase en contacto con el representante de soporte técnico de su organización para obtener más información.

SyncML_RC = 19

Causa: El elemento ya existe.

Acción del usuario: Intente de nuevo la acción. Si sigue teniendo problemas, póngase en contacto con el representante de soporte técnico de su organización.

SyncML_RC = 20

Cause: Mandato con formato incorrecto.

Acción del usuario: Póngase en contacto con el representante de soporte técnico de su organización para obtener más información.

SyncML_RC = 21

Causa: Se ha especificado un parámetro no válido.

Acción del usuario: Póngase en contacto con el representante de soporte técnico de su organización para obtener más información.

SyncML_RC = 22

Causa: Almacenamiento intermedio demasiado pequeño.

Acción del usuario: Póngase en contacto con el representante de soporte técnico de su organización para obtener más información.

SyncML_RC = 23

Causa: Protocolo no soportado. Sólo se da soporte a SyncML Data Synchronization 1.0 y SyncML Device Management 1.1.

Acción del usuario: Compruebe que la versión del servidor que está utilizando es compatible con la versión de Everyplace Client que está utilizando. Si sigue teniendo problemas, póngase en contacto con el representante de soporte técnico de su organización.

SyncML_RC = 24

Causa: Anomalía en GET obligatorio.

Acción del usuario: Intente de nuevo la acción. Si sigue teniendo problemas, póngase en contacto con el representante de soporte técnico de su organización.

SyncML_RC = 25

Causa: Algunos requisitos de sesión con el protocolo necesario no estaban implementados. Sólo se da soporte a SyncML Data Synchronization 1.0 y SyncML Device Management 1.1.

Acción del usuario: Compruebe que la versión del servidor que está utilizando es compatible con la versión de Everyplace Client que está utilizando. Si sigue teniendo problemas, póngase en contacto con el representante de soporte técnico de su organización.

SyncML_RC = 26

Causa: Acción no ejecutada.

Acción del usuario: Intente de nuevo la acción. Si sigue teniendo problemas, póngase en contacto con el representante de soporte técnico de su organización.

SyncML_RC = 27

Causa: Mandato no permitido.

Acción del usuario: Intente de nuevo la acción. Si sigue teniendo problemas, póngase en contacto con el representante de soporte técnico de su organización.

SyncML_RC = 28

Causa: Éxito parcial.

Acción del usuario: Vea los avisos del registro que describen las limitaciones de Pocket Outlook. Si sigue teniendo problemas, póngase en contacto con el representante de soporte técnico de su organización.

SyncML_RC = 29

Cause: Se ha perdido la conexión con el servidor.

Acción del usuario: Compruebe que está conectado a la red e inténtelo de nuevo. Si sigue teniendo problemas, póngase en contacto con el representante de soporte técnico de su organización.

SyncML_RC = 30

Causa: Se ha excedido el tiempo de espera de la ventana de sincronización lentat.

Acción del usuario: Intente de nuevo la sincronización. Si sigue teniendo problemas, póngase en contacto con el representante de soporte técnico de su organización.

SyncML_RC = 31

Causa: Mandato rechazado.

Acción del usuario: Intente de nuevo la acción. Si sigue teniendo problemas, póngase en contacto con el representante de soporte técnico de su organización.

Mensajes de error

Consulte esta sección para obtener más información sobre los mensajes de error de Everyplace Client, las causas y las acciones de usuario recomendadas:

- Mensajes de error de Everyplace Client
- Mensajes de error de WebCache
- Mensajes de error de Mobility Client

Mensajes de error de Everyplace Client

Las contraseñas que ha entrado no coinciden. Por favor, vuelva a entrarla y confírmela.

Causa: Las contraseñas que ha entrado no coinciden.

Acción del usuario: Compruebe que las contraseñas son correctas y vuelva a entrarlas.

Contraseña incorrecta. Vuelva a entrar su contraseña actual.

Causa: La contraseña fue rechazada durante la validación.

Acción del usuario: Compruebe que la contraseña original coincide con la contraseña de configuración.

ID de usuario o contraseña no válido.

Causa: Se ha entrado un ID de usuario o una contraseña de Everyplace no válido durante el inicio de sesión.

Acción del usuario: Compruebe que el ID de usuario y la contraseña de Everyplace son correctos. Intente iniciar la sesión de nuevo.

No se ha podido ejecutar la aplicación.

Causa: Everyplace Client no pudo iniciar la aplicación.

Acción del usuario: Compruebe que la aplicación está instalada en el dispositivo.

Inicio de sesión anómalo; compruebe su ID de usuario de inicio de sesión y su contraseña.

Causa: Everyplace Client no ha podido iniciar la sesión con el ID de usuario y la contraseña de Everyplace actuales.

Acción del usuario: Compruebe que el ID de usuario y la contraseña de Everyplace son correctos. Intente iniciar la sesión de nuevo.

El programa encontró un error irrecuperable.

Causa: Everyplace Client no ha podido iniciar la sesión.

Acción del usuario: Compruebe que el ID de usuario y la contraseña de Everyplace son correctos. Intente iniciar la sesión de nuevo.

Anomalía en Actualizaciones de software.

Causa: Everyplace Client no ha podido obtener actualizaciones de software.

Acción del usuario: Compruebe que los valores de su perfil de red son correctos. Póngase en contacto con el representante de soporte técnico de su organización para que le facilite sus valores de perfil de red.

Anomalía en la sincronización planificada.

Causa: Everyplace Client ha fallado durante una sincronización planificada.

Acción del usuario 1: Compruebe que los valores de su perfil de red son correctos. Póngase en contacto con el representante de soporte técnico de su organización para que le facilite sus valores de perfil de red.

Acción del usuario 2: Compruebe las conexiones de su perfil de red.

Debido a un error muy grave, Everyplace Client debe concluir. Si el problema persiste, póngase en contacto con el administrador del sistema e informe del código de error E3001.

Causa: Problema de inicialización o datos dañados al iniciar los servicios.

Acción del usuario 1: Compruebe que los valores de su perfil de red son correctos. Póngase en contacto con el representante de soporte técnico de su organización para que le facilite sus valores de perfil de red.

Acción del usuario 2: Restablezca el dispositivo.

Debido a un error muy grave, Everyplace Client debe concluir. Si el problema persiste, póngase en contacto con el administrador del sistema e informe del código de error E3002.

Causa: Problema de inicialización o datos dañados al inicializar Everyplace Client.

Acción del usuario 1: Compruebe que el archivo wox.properties existe y no está dañado. Busque el archivo wox.properties en el dispositivo en el directorio WEA\local.

Acción del usuario 2: Restablezca el dispositivo.

Debido a un error muy grave, Everyplace Client debe concluir. Si el problema persiste, póngase en contacto con el administrador del sistema e informe del

código de error E3003.

Causa: Problema de inicialización o datos dañados al iniciar el navegador.

Acción del usuario 1: Compruebe que el navegador del dispositivo no está dañado.

Acción del usuario 2: Restablezca el dispositivo.

Debido a un error muy grave, Everyplace Client debe concluir. Si el problema persiste, póngase en contacto con el administrador del sistema e informe del código de error E3004.

Causa: Problema de inicialización o datos dañados al iniciar el agente web.

Acción del usuario: Restablezca el dispositivo.

Debido a un error muy grave, Everyplace Client debe concluir. Si el problema persiste, póngase en contacto con el administrador del sistema e informe del código de error E3005.

Causa: Problema de inicialización o datos dañados al inicializar el Agregador.

Acción del usuario 1: Cierre todas las aplicaciones PIM (Personal Information Management) y de correo electrónico en el dispositivo. **Acción del usuario 2:** Restablezca el dispositivo.

Debido a un error muy grave, Everyplace Client debe concluir. Si el problema persiste, póngase en contacto con el administrador del sistema e informe del código de error E3006.

Causa: Problema de inicialización o datos dañados al iniciar el agregador.

Acción del usuario 1: Cierre todas las aplicaciones PIM (Personal Information Management) y de correo electrónico en el dispositivo.

Acción del usuario 2: Restablezca el dispositivo.

Debido a un error muy grave, Everyplace Client debe concluir. Si el problema persiste, póngase en contacto con el administrador del sistema e informe del código de error E3007.

Causa: Problema de inicialización o datos dañados.

Acción del usuario 1: Compruebe que los valores de su perfil de red son correctos. Póngase en contacto con el representante de soporte técnico de su organización para que le facilite sus valores de perfil de red.

Acción del usuario 2: Restablezca el dispositivo.

Debido a un error muy grave, Everyplace Client debe concluir. Si el problema persiste, póngase en contacto con el administrador del sistema e informe del código de error E3008.

Causa: Problema de inicialización o datos dañados.

Acción del usuario 1: Cierre todas las aplicaciones PIM (Personal Information Management) y de correo electrónico en el dispositivo.

Acción del usuario 2: Restablezca el dispositivo.

Debido a un error muy grave, Everyplace Client debe concluir. Si el problema persiste, póngase en contacto con el administrador del sistema e informe del código de error E3009.

Causa: Problema al comprobar la última sincronización. Posible corrupción de datos.

Acción del usuario 1: Compruebe que los valores de su perfil de red son correctos. Póngase en contacto con el representante de soporte técnico de su organización para que le facilite sus valores de perfil de red.

Acción del usuario 2: Compruebe que el archivo wox.properties no está dañado. Busque el archivo wox.properties en el dispositivo en el directorio WEA\local.

Acción del usuario 3: Restablezca el dispositivo.

Debido a un error muy grave, Everyplace Client debe concluir. Si el problema persiste, póngase en contacto con el administrador del sistema e informe del código de error E3010.

Causa: Problema de inicialización o datos dañados al iniciar DB2 Everyplace.

Acción del usuario 1: Cierre todas las aplicaciones de BB2 Everyplace que estén abiertas en el dispositivo.

Acción del usuario 2: Restablezca el dispositivo.

Debido a un error muy grave, Everyplace Client debe concluir. Si el problema persiste, póngase en contacto con el administrador del sistema e informe del código de error E3011.

Causa: No se puede cancelar la sincronización.

Acción del usuario 1: Cierre todas las aplicaciones PIM (Personal Information Management) y de correo electrónico en el dispositivo.

Acción del usuario 2: Restablezca el dispositivo.

Debido a un error muy grave, Everyplace Client debe concluir. Si el problema persiste, póngase en contacto con el administrador del sistema e informe del código de error E3012.

Causa: No se puede liberar un plug-in.

Acción del usuario 1: Cierre todas las aplicaciones PIM (Personal Information Management) y de correo electrónico en el dispositivo. **Acción del usuario 2:** Restablezca el dispositivo.

Acción del usuario 2: Restablezca el dispositivo.

Debido a un error muy grave, Everyplace Client debe concluir. Si el problema persiste, póngase en contacto con el administrador del sistema e informe del código de error E3013.

Causa: Problema de inicialización o datos dañados al recuperar el ID de usuario o la contraseña de Everyplace.

Acción del usuario 1: Compruebe que el ID de usuario y la contraseña de Everyplace son correctos.

Acción del usuario 2: Restablezca el dispositivo.

Debido a un error muy grave, Everyplace Client debe concluir. Si el problema persiste, póngase en contacto con el administrador del sistema e informe del código de error E3014.

Causa: Problema de inicialización o datos dañados.

Acción del usuario 1: Compruebe que los valores de su perfil de red son correctos. Póngase en contacto con el representante de soporte técnico de su organización para que le facilite sus valores de perfil de red.

Acción del usuario 2: Restablezca el dispositivo.

Debido a un error muy grave, Everyplace Client debe concluir. Si el problema persiste, póngase en contacto con el administrador del sistema e informe del código de error E3015.

Causa: No se han podido inicializar los datos agregados.

Acción del usuario 1: Cierre todas las aplicaciones PIM (Personal Information Management) y de correo electrónico en el dispositivo.

Acción del usuario 2: Restablezca el dispositivo.

Debido a un error muy grave, Everyplace Client debe concluir. Si el problema persiste, póngase en contacto con el administrador del sistema e informe del código de error E3016.

Causa: No se ha podido encontrar el archivo wox.properties.

Acción del usuario 1: Compruebe que el archivo wox.properties está instalado en el dispositivo. Busque el archivo wox.properties en el dispositivo en el directorio WEA\local.

Acción del usuario 2: Restablezca el dispositivo.

Debido a un error muy grave, Everyplace Client debe concluir. Si el problema persiste, póngase en contacto con el administrador del sistema e informe del código de error E3017.

Causa: Problema al cargar el archivo wox.properties.

Acción del usuario 1: Compruebe que el archivo wox.properties existe y no está dañado. Busque el archivo wox.properties en el dispositivo en el directorio WEA\local.

Acción del usuario 2: Restablezca el dispositivo.

Error de conexión.

Causa: WebSphere Everyplace Connection Manager (WECM) no puede establecer conexión.

Acción del usuario 1: Compruebe el perfil de conexión de WECM.

Acción del usuario 2: Consulte los registros de WECM y póngase en contacto con el representante de soporte técnico de su organización.

No se ha podido asignar memoria

Causa: Everyplace Client no pudo asignar memoria.

Acción del usuario: Examine los valores del sistema en el dispositivo para comprobar que el dispositivo tiene suficiente memoria disponible.

Mensajes de error de WebCache

Consulte esta sección para obtener más información sobre los mensajes de error de WebCache, las causas y las acciones de usuario recomendadas:

WEBCACHE_ERR_OK_CANCELED = 99

Causa: WebCache no puede crear la ventana de diálogo principal.

Acción del usuario 1: Compruebe sus credenciales de usuario y consulte el archivo de registro webcache_trace.txt para obtener más información.

Acción del usuario 2: Póngase en contacto con el representante de soporte técnico de su organización.

WEBCACHE_ERR_OK_WITH_FAIL = 1

Causa: WebCache no puede enviar ni recibir datos.

Acción del usuario 1: Consulte el archivo de registro webcache_trace.txt para obtener más información.

Acción del usuario 2: Póngase en contacto con el representante de soporte técnico de su organización.

WEBCACHE_ERR_INTERNAL = -1

Causa: WebCache no puede inicializarse.

Acción del usuario 1: Consulte el archivo de registro webcache*.txt para obtener más información.

Acción del usuario 2: Póngase en contacto con el representante de soporte técnico de su organización.

WEBCACHE_ERR_CONFIG = -2

Causa: WebCache no está configurado.

Acción del usuario 1: Compruebe y configure los valores de WebCache.

Acción del usuario 2: Consulte el archivo de registro webcache*.txt para obtener más información.

WEBCACHE_ERR_USERAUTH = -3

Causa: El servidor requiere autenticación. No se pudo iniciar la sesión.

Acción del usuario 1: Compruebe su ID de usuario y contraseña de Everyplace.

Acción del usuario 2: Consulte el archivo de registro webcache*.txt para obtener más información.

WEBCACHE_ERR_SERVER = -4

Causa: El servidor requiere autenticación. No se pudo iniciar la sesión.

Acción del usuario 1: Compruebe su ID de usuario y contraseña de Everyplace.

Acción del usuario 2: Consulte el archivo de registro webcache*.txt para obtener más información.

WEBCACHE_ERR_SERVER_NOT_WEA = -5

Causa: Mejoras de servidor no instaladas.

Acción del usuario 1: Compruebe que tiene instalada en el servidor la última versión de WebSphere Everyplace Access. Póngase en contacto con el representante de soporte técnico de su organización para obtener más información sobre el servidor de WebSphere Everyplace Access.

Acción del usuario 2: Consulte el archivo de registro webcache*.txt para obtener más información.

Acción del usuario 3: Póngase en contacto con el representante de soporte técnico de su organización.

WEBCACHE_ERR_SERVER_VER = -6

Causa: Mejoras de servidor no instaladas.

Acción del usuario 1: Compruebe que tiene instalada en el servidor la última versión de WebSphere Everyplace Access. Póngase en contacto con el representante de soporte técnico de su organización para obtener más información sobre el servidor de WebSphere Everyplace Access.

Acción del usuario 2: Consulte el archivo de registro webcache*.txt para obtener más información.

Acción del usuario 3: Póngase en contacto con el representante de soporte técnico de su organización.

WEBCACHE_ERR_SERVER_INFO = -7

Causa: No se ha podido recuperar el código de estado HTTP entre el servlet y WPS.

Acción del usuario 1: Compruebe sus valores.

Acción del usuario 2: Consulte el archivo de registro webcache*.txt para obtener más información.

Acción del usuario 3: Póngase en contacto con el representante de soporte técnico de su organización.

WEBCACHE_ERR_BROWSER_URL = -8

Causa: WebCache no ha podido iniciar el navegador.

Acción del usuario: Compruebe que los valores de su perfil de red son correctos. Póngase en contacto con el representante de soporte técnico de su organización para que le facilite sus valores de perfil de red.

WEBCACHE_ERR_BROWSER_PROCESS= -9

Causa: WebCache no ha podido iniciar el navegador.

Acción del usuario 1: Compruebe que los valores de su perfil de red son correctos. Póngase en contacto con el representante de soporte técnico de su organización para que le facilite sus valores de perfil de red.

Acción del usuario 2: Consulte el archivo de registro webcache*.txt para obtener más información.

WEBCACHE_ERR_INET_CONN = -10

Causa: Se ha especificado un servidor no válido.

Acción del usuario 1: Compruebe que los valores de su perfil de red son correctos. Póngase en contacto con el representante de soporte técnico de su organización para que le facilite sus valores de perfil de red.

Acción del usuario 2: Consulte el archivo de registro webcache*.txt para obtener más información.

Mensajes de error de Mobility Client

Consulte esta sección para obtener más información sobre los mensajes de error de Mobility Client, las causas y las acciones de usuario recomendadas:

En este momento no se puede establecer una conexión. ¿Desea revisar la configuración?

Causa 1: Ha perdido su conexión con la red.

Causa 2: Puede que haya entrado una dirección de servidor o un número de puerto incorrecto.

Acción del usuario 1: Toque en **Reintentar** para intentar sincronizar de nuevo, o toque en **No** para salir y sincronizar más adelante.

Acción del usuario 2: Toque en **Sí** para ver sus valores y comprobar que la información que ha entrado es correcta.

Error de conexión. Las configuraciones del servidor y de Mobility Client configurations están incompletas. Póngase en contacto con el soporte técnico de Mobility Client.

Causa: El servidor de WebSphere Everyplace Connection Manager ha cerrado la conexión de Mobility Client.

Acción del usuario: Toque en **Aceptar** para cerrar el recuadro de diálogo de error, o toque en **Ver registro** para ver el registro de errores de Mobility Client. Para más información, póngase en contacto con el representante de soporte técnico de su organización.

La conexión ha fallado porque el perfil seleccionado no es válido o ya no existe. ¿Desea cambiar de perfil?

Causa: El perfil de Mobility Client se ha suprimido.

Acción del usuario: Toque en **Sí** para abrir el panel de configuración y seleccionar un nuevo perfil, o toque en **No** para salir sin elegir un nuevo perfil.

No se puede cargar la biblioteca de Mobility Client Toolkit.

Causa: Mobility Client no puede localizar la biblioteca del toolkit.

User action: El toolkit de Mobility Client está instalado, pero hay un problema al cargar la .dll. Póngase en contacto con el representante de soporte técnico de su organización.

No se puede abrir la API (interfaz de programas de aplicación) de Mobility Client.

Causa: El núcleo de Mobility Client no puede abrir la API para la aplicación solicitante.

Acción del usuario: Póngase en contacto con el representante de soporte técnico de su organización.

Se ha recibido el mensaje eErrBadSate al intentar cambiar la contraseña.

Causa: Está intentando cambiar la contraseña cuando ya ha iniciado la sesión o cuando ya la ha finalizado.

Acción del usuario: Póngase en contacto con el representante de soporte técnico de su organización.

Se ha recibido el mensaje eErrFailed al intentar cambiar la contraseña.

Causa: Mobility Client ha detectado que el servidor de WebSphere Everyplace Connection Manager (WECM) no puede cambiar su contraseña.

Acción del usuario: Póngase en contacto con el representante de soporte técnico de su organización.

Mobility Client ha cerrado la interfaz activa.

Causa: La interfaz activa ha sido cerrada por Mobility Client.

Acción del usuario: Póngase en contacto con el representante de soporte técnico de su organización.

Mobility Client se ha desconectado de Connection Manager.

Causa: Mobility Client está forzándole a que se desconecte.

Acción del usuario: Este mensaje de error se visualiza por una de varias razones: la pasarela se está cerrando, hay una actualización de software en proceso, o el dispositivo está en la base. Para más información, póngase en contacto con el representante de soporte técnico de su organización.

Se ha recibido el mensaje eErrNoActiveInterface mientras se intentaba iniciar la sesión.

Causa: La interfaz de red activa se ha perdido durante un intento de inicio de sesión.

Acción del usuario: Compruebe su adaptador de red. Intente de nuevo iniciar la sesión.

Se ha recibido el mensaje eErrBadSate mientras se intentaba iniciar la sesión.

Causa: Está intentando iniciar una sesión cuando ya tiene iniciada una sesión.

Acción del usuario: Póngase en contacto con el representante de soporte técnico de su organización.

Se ha recibido el mensaje eErrInvalidConfiguration mientras se intentaba iniciar la sesión.

Causa: El servidor de WebSphere Everyplace Connection Manager (WECM) ha detectado que los valores de la configuración del cliente no coinciden con los valores de la configuración del servidor.

Acción del usuario: Póngase en contacto con el representante de soporte técnico de su organización.

Se ha recibido el mensaje eErrTimeout mientras se intentaba iniciar la sesión.

Causa: Se ha excedido el tiempo de espera de Mobility Client mientras se intentaba iniciar la sesión.

Acción del usuario: Intente iniciar la sesión de nuevo. Si sigue teniendo este problema, póngase en contacto con el representante de soporte técnico de su organización para obtener más información.

Se ha recibido el mensaje eErrProtocol mientras se intentaba iniciar la sesión.

Causa: Mobility Client ha detectado un error de protocolo.

Acción del usuario: Póngase en contacto con el representante de soporte técnico de su organización para obtener más información.

Se ha recibido el mensaje eErrGatewayDown mientras se intentaba iniciar la sesión.

Causa: WebSphere Everyplace Connection Manager (WECM) se ha cerrado durante el intento de inicio de sesión.

Acción del usuario: Espere a que se reinicie la pasarela y vuelva intentar iniciar la sesión.

Se ha recibido el mensaje eErrAccountDeleted mientras se intentaba iniciar la sesión.

Causa: La cuenta de usuario se ha suprimido.

Acción del usuario: Póngase en contacto con el representante de soporte técnico de su organización para obtener más información.

Se ha recibido el mensaje eErrAccountExpired mientras se intentaba iniciar la sesión.

Causa: La cuenta de usuario ha caducado.

Acción del usuario: Póngase en contacto con el representante de soporte técnico de su organización.

Se ha recibido el mensaje eErrFailed mientras se intentaba iniciar la sesión.

Causa: La cuenta de usuario ha caducado.

Acción del usuario: Póngase en contacto con el representante de soporte técnico de su organización.

Se ha recibido un mensaje de error desconocido mientras se intentaba iniciar la sesión.

Causa: Everyplace Client ha recibido un mensaje de Mobility Client que no reconoce.

Acción del usuario: Póngase en contacto con el representante de soporte técnico de su organización.

Se ha recibido el mensaje eErrModemInitFailed mientras se intentaba abrir la interfaz.

Causa: Mobility Client no ha podido abrir la interfaz de red debido a problemas de inicialización del módem.

Acción del usuario: Compruebe que el módem está configurado correctamente e inténtelo de nuevo.

Se ha recibido el mensaje eErrBadState mientras se intentaba la autenticación Radius.

Causa: Está intentando realizar una autenticación de inicio de sesión Radius cuando ya tiene iniciada una sesión.

Acción del usuario: Póngase en contacto con el representante de soporte técnico de su organización.

Se ha recibido el mensaje eErrNotInitialized mientras se intentaba la autenticación Radius.

Causa: Mobility Client ha detectado un estado no válido mientras se intentaba la autenticación Radius.

Acción del usuario: Póngase en contacto con el representante de soporte técnico de su organización.

Se ha recibido el mensaje eErrInvalidParameter mientras se intentaba la autenticación Radius.

Causa: Mobility Client ha detectado que la aplicación ha utilizado parámetros no válidos en la llamada a la interfaz de programas de aplicación (API).

Acción del usuario: Póngase en contacto con el representante de soporte técnico de su organización.

Se ha recibido el mensaje eErrMemoryFailure mientras se intentaba la autenticación Radius.

Causa: No hay suficiente memoria disponible para dar soporte a este intento de inicio de sesión.

Acción del usuario: Póngase en contacto con el representante de soporte técnico de su organización.

Se ha recibido el mensaje eErrFailed mientras se intentaba la autenticación Radius.

Causa: Mobility Client ha detectado un mensaje de anomalía general.

Acción del usuario: Póngase en contacto con el representante de soporte técnico de su organización.

Se ha recibido un mensaje de error desconocido mientras se intentaba la autenticación Radius.

Causa: Everyplace Client ha recibido un mensaje de Mobility Client que no reconoce.

Acción del usuario: Póngase en contacto con el representante de soporte técnico de su organización.

Se ha recibido eErrFailed: La operación de Mobility Client ha fallado.

Causa: Mobility Client ha detectado un mensaje de anomalía general.

Acción del usuario: Póngase en contacto con el representante de soporte técnico de su organización.

Se ha recibido eErrMemoryFailure: No se ha podido asignar suficiente memoria para completar la operación.

Causa: No hay suficiente memoria disponible para dar soporte a esta operación.

Acción del usuario: Póngase en contacto con el representante de soporte técnico de su organización.

Se ha recibido eErrCoreNotStarted: El núcleo de Mobility Client no se ha iniciado. Inicie el núcleo de Mobility Client y vuelva a intentar la operación.

Causa: Everyplace Client ha intentado acceder al núcleo de Mobility Client antes de abrir la Interfaz de programas de aplicación (API).

Acción del usuario: Inicie el núcleo de Mobility Client y vuelva a intentar la operación.

Se ha recibido eErrNotInitialized: La aplicación debe inicializar la API llamando a eOpenApi.

Causa: Everyplace Client ha intentado acceder al núcleo de Mobility Client antes de abrir la Interfaz de programas de aplicación (API).

Acción del usuario: Inicie el núcleo de Mobility Client y vuelva a intentar la operación.

Se ha recibido eErrNotSupported: La operación no está soportada por Mobility Client ni por el dispositivo de red.

Causa: La aplicación ha intentado una operación que no está soportada por esta versión de Mobility Client.

Acción del usuario: Póngase en contacto con el representante de soporte técnico de su organización.

Se ha recibido eErrModemInitFailed: La inicialización del módem o del dispositivo de red ha fallado.

Causa: Mobility Client no ha podido abrir la interfaz de red debido a problemas de inicialización del módem.

Acción del usuario: Compruebe que el módem está configurado correctamente e inténtelo de nuevo.

Se ha recibido eErrTooManyInterfaces: Se ha alcanzado el número máximo de interfaces abiertas.

Causa: Ha excedido el número máximo de interfaces permitido por Mobility Client.

Acción del usuario: Cierre algunas interfaces e inténtelo de nuevo.

Se ha recibido eErrInvalidConfiguration: No se ha encontrado el nombre de conexión especificado en la función.

Causa: Ha excedido el número máximo de interfaces permitido por Mobility Client.

Acción del usuario: Cierre algunas interfaces e inténtelo de nuevo.

Se ha recibido eErrBadState: Está intentando iniciar o finalizar la sesión mientras no se encuentra en el estado correcto.

Causa: Está intentando iniciar la sesión cuando ya ha iniciado la sesión o finalizar la sesión cuando ya la ha finalizado.

Se ha recibido eErrNdisNotConfigured: La interfaz NDIS de Mobility Client no está instalada o no se ha configurado correctamente.

Causa: La interfaz NDIS de Mobility Client no está instalada o no se ha configurado correctamente.

Acción del usuario: Consulte la documentación de Mobility Client.

Se ha recibido eErrNoActiveInterface: Actualmente no hay ninguna interfaz establecida como interfaz activa.

Causa: Ha intentado una operación cuando no hay ninguna interfaz activa.

Acción del usuario: Abra una interfaz activa e inténtelo de nuevo.

Se ha recibido eErrTimeout: La operación ha sobrepasado el tiempo de espera.

Causa: Ha recibido un mensaje de tiempo de espera excedido mientras intentaba iniciar la sesión o abrir una aplicación.

Acción del usuario: Inténtelo de nuevo. Si sigue teniendo este problema, póngase en contacto con el representante de soporte técnico de su organización.

Se ha recibido eErrProtocol: Se ha encontrado un error de protocolo mientras se comunicaba con WebSphere Everyplace Connection Manager.

Causa: Se ha encontrado un error de protocolo mientras se comunicaba con WebSphere Everyplace Connection Manager.

Acción del usuario: Póngase en contacto con el representante de soporte técnico de su organización.

Se ha recibido eErrGatewayDown: WebSphere Everyplace Connection Manager no está disponible.

Causa: WebSphere Everyplace Connection Manager no está disponible.

Acción del usuario: Vuelva a intentar la operación cuando WebSphere Everyplace Connection Manager esté disponible.

Se ha recibido eErrAccountDeleted: La cuenta de Mobility Client se ha suprimido de la configuración de WebSphere Everyplace Connection Manager (WECM).

Causa: Se ha suprimido la cuenta de WECM del usuario.

Acción del usuario: Póngase en contacto con el representante de soporte técnico de su organización.

Se ha recibido eErrAccountUnknown: La cuenta de Mobility Client no está registrada en WebSphere Everyplace Connection Manager (WECM).

Causa: El servidor WECM no reconoce el ID de la cuenta de usuario.

Acción del usuario: Inténtelo de nuevo. Si sigue teniendo este problema, póngase en contacto con el representante de soporte técnico de su organización.

Se ha recibido eErrOperator: El administrador ha forzado la desactivación de Mobility Client de WebSphere Everyplace Connection Manager.

Causa: El administrador ha forzado la desactivación de Mobility Client de WebSphere Everyplace Connection Manager.

Acción del usuario: Póngase en contacto con el representante de soporte técnico de su organización.

Se ha recibido eErrVersion: Las versiones de Mobility Client y WebSphere Everyplace Connection Manager son incompatibles.

Causa: Las versiones de Mobility Client y WebSphere Everyplace Connection Manager son incompatibles.

Acción del usuario: Póngase en contacto con el representante de soporte técnico de su organización.

Se ha recibido eErrAccountLocked: La cuenta de usuario en WebSphere Everyplace Connection Manager está bloqueada.

Causa: La cuenta de usuario en WebSphere Everyplace Connection Manager está bloqueada.

Acción del usuario: Póngase en contacto con el representante de soporte técnico de su organización.

Se ha recibido eErrAccountExpired: la cuenta de usuario en Connection Manager ha caducado.

Causa: La cuenta de usuario en Connection Manager ha caducado.

Acción del usuario: Póngase en contacto con el representante de soporte técnico de su organización.

Se ha recibido eErrModemConnectFailed: El módem no se ha podido conectar a la red. Causa: El módem no se ha podido conectar a la red.

Acción del usuario: Compruebe que el módem está configurado correctamente e inténtelo de nuevo. Si el problema persiste, póngase en contacto con el representante de soporte técnico de su organización.

Se ha recibido eErrAddressNotAvailable: No hay más direcciones IP disponibles en las agrupaciones DHCP de Connection Manager.

Causa: No hay más direcciones IP disponibles en las agrupaciones DHCP (Dynamic Host Configuration Protocol) de Connection Manager.

Acción del usuario: Póngase en contacto con el representante de soporte técnico de su organización.

Se ha recibido eErrAddressInUse: La dirección que se ha asignado a este cliente en Connection Manager la está utilizando actualmente otro cliente.

Causa: La dirección que se ha asignado a este cliente en Connection Manager la está utilizando actualmente otro cliente.

Acción del usuario: Póngase en contacto con el representante de soporte técnico de su organización.

Se ha recibido eErrDestinationInvalid: La red puede estar fuera de rango.

Causa: La red puede estar fuera de rango.

Acción del usuario: Espere a que el dispositivo esté en rango e inténtelo de nuevo.

Se ha recibido eErrBufferTooSmall: El almacenamiento intermedio suministrado para la función es demasiado pequeño.

Causa: El almacenamiento intermedio suministrado para la función es demasiado pequeño.

Acción del usuario: Póngase en contacto con el representante de soporte técnico de su organización.

Se ha recibido eErrIdleTimeout: Connection Manager ha finalizado la conexión porque el tiempo de inactividad de la conexión ha sobrepasado el tiempo de espera de inactividad establecido en Connection Manager.

Causa: Connection Manager ha finalizado la conexión porque el tiempo de inactividad de la conexión ha sobrepasado el tiempo de espera de inactividad establecido en Connection Manager.

Acción del usuario: Inicie de nuevo la sesión.

Se ha recibido eErrComPort: código de retorno de Mobility Client.

Causa: Connection Manager ha finalizado la conexión porque el tiempo de

inactividad de la conexión ha sobrepasado el tiempo de espera de inactividad establecido en Connection Manager.

Acción del usuario: Inicie de nuevo la sesión.

Se ha recibido eErrInitUnknown: código de retorno de Mobility Client.

Causa: Everyplace Client ha recibido un mensaje eErrInitUnknown mientras realizaba una operación de Mobility Client.

Acción del usuario: Póngase en contacto con el representante de soporte técnico de su organización.

Se ha recibido eErrLoggedOnAgain: El usuario ha iniciado la sesión en otra ubicación.

Causa: Ha iniciado la sesión en otra ubicación.

Acción del usuario: Cierre las sesiones de Mobility Client activas e inicie la sesión en una sola ubicación.

Se ha recibido eErrOptionsMismatch: La pasarela y el cliente se han configurado con opciones diferentes.

Causa: La pasarela y el cliente se han configurado con opciones diferentes.

Acción del usuario: Póngase en contacto con el representante de soporte técnico de su organización.

Se ha recibido eErrMissingPrerequisite: código de retorno de Mobility Client.

Causa: Everyplace Client ha recibido un mensaje eErrMissingPrerequisite mientras realizaba una operación de Mobility Client.

Acción del usuario: Póngase en contacto con el representante de soporte técnico de su organización.

Se ha recibido eErrMaintenanceRequired: código de retorno de Mobility Client.

Causa: Everyplace Client ha recibido un mensaje eErrMaintenanceRequired mientras realizaba una operación de Mobility Client.

Acción del usuario: Póngase en contacto con el representante de soporte técnico de su organización.

Se ha recibido eErrMaximumErrorNumber: código de retorno de Mobility Client.

Causa: Everyplace Client ha recibido un mensaje eErrMaximumErrorNumber mientras realizaba una operación de Mobility Client.

Acción del usuario: Póngase en contacto con el representante de soporte técnico de su organización.

Apéndice A. Utilización de XHTML + Voice

XHTML + Voice (X+V) es un lenguaje de marcación para páginas Web multimodales. Everyplace Client puede soportar aplicaciones multimodales escritas en X+V. Puede descargar una visión general de X + V y consultar información sobre X +V desde <http://www.ibm.com/pvc/multimodal>.

Apéndice B. Copyright y marcas registradas

Copyright

Marcas registradas

Copyright

© Copyright IBM Corporation 1994, 2004. Reservados todos los derechos. Derechos restringidos de los usuarios del Gobierno de EE.UU. - La utilización, duplicación o divulgación está sujeta a los términos establecidos en el GSA ADP Schedule Contract con IBM Corp. Las páginas de sitios Web de IBM pueden contener otros avisos de propiedad e información de copyright que deberán tenerse en cuenta.

Marcas registradas

DB2, Domino, Everyplace, IBM, Lotus, Passport Advantage, Sametime y WebSphere son marcas comerciales o marcas registradas de IBM Corporation en los Estados Unidos y/o en otros países.

ActiveSync, ActiveX, Microsoft, Windows y Windows Mobile son marcas comerciales o marcas registradas de Microsoft Corporation en los Estados Unidos y/o en otros países.

Otros nombres de empresas, productos y servicios pueden ser marcas comerciales o marcas de servicio de otras compañías.

Índice

A

- Accesos directos
 - Añadir 18
 - Eliminar 19
 - Personalizar 18
- Actualizaciones de software 24
- Añadir accesos directos 18

C

- Cambiar el estado de Sametime Connect 30
- Categoría
 - Crear una nueva 17
 - Editar 18
 - Suprimir 18
- Códigos de retorno
 - Everyplace Client 35
- Cómo empezar i
 - Requisitos del dispositivo 2
 - Requisitos del servidor 2
 - Requisitos del sistema de sobremesa 1
 - Requisitos previos 1
- Completar las tareas administrativas 24
 - Configurar la sincronización de base de datos 25
 - Formularios fuera de línea 26
 - Rastreo 24
- Completar una instalación DMS
 - Instalar 3
- Configuración de Everyplace Client 9
 - Memoria 13
 - Sincronización de bases de datos 25
 - Sincronizaciones planificadas 21
- Configurar
 - Seguridad de Everyplace Client 12
- Configurar Everyplace Client 9
 - Sametime Connect 29
- Configurar los valores de conectividad Sametime Connect 29
- Configurar los valores de sincronización 10
- Configurar Mobility Client 11
- Correo electrónico
 - Trabajar con 21
- Crear un perfil de red 22
- Crear una categoría nueva 17

D

- Descripción de la interfaz de usuario 15
- Desinstalación de Everyplace Client 33
 - del dispositivo 33
 - del sistema de sobremesa 33
- Documentación relacionada con Everyplace Client 7

E

- Editar mensaje de estado de Sametime Connect 31
- Editar un perfil de red 23
- Editar una categoría 18
- Eliminar accesos directos 19
- Everyplace Client
 - Códigos de retorno 35
 - Configurar 9
 - Configurar los valores de sincronización 10
 - Configurar Mobility Client 11, 12
 - Desinstalación del dispositivo 33
 - Desinstalación del sistema de sobremesa 33
 - Desinstalar 33
 - documentación relacionada 7
 - Instalar 2
 - Mensajes de error 39
 - preparar la configuración 9
 - Resolución de problemas 35
 - Utilización 15

F

- Formularios fuera de línea
 - Trabajar con 26

G

- Gestionar Sametime Connect 29

I

- Iniciar la sesión en Sametime Connect 29
- Instalación de Everyplace Client 2
 - Completar una instalación DMS 3
 - utilizando InstallShield 3
 - verificar que la instalación se ha realizado satisfactoriamente 6
- InstallShield
 - Instalación de Everyplace Client 3
- Interfaz de usuario
 - Descripción 15

M

- Memoria de Everyplace Client
 - Configurar 13
- Mensajes de error
 - Everyplace Client 39
- Mobility Client
 - Configurar 11, 12
 - Modificar la contraseña 12

P

- Perfil de red
 - Crear 22
 - Editar 23
 - Suprimir 23
- Perfiles de red
 - Trabajar con 22
- Preparar la configuración de Everyplace Client 9

R

- Rastreo 24
- Realizar
 - Sincronización a nivel de aplicación 21
 - Sincronización a nivel de categoría 20
- Requisitos
 - Dispositivo 2
 - Sametime Connect 28
 - Servidor 2
 - Sistema de sobremesa 1
- Resolución de problemas de Everyplace Client 35

S

- Sametime Connect
 - Cambiar el estado 30
 - Configurar los valores de conectividad 29
 - Editar mensaje de estado 31
 - Enviar mensaje 29
 - Gestionar personas y grupos 29
 - Iniciar sesión 29
 - Requisitos 28
 - Términos 28
 - Utilización 27
- Seguridad de Everyplace Client
 - Configurar 12
- Sincronización
 - A nivel de aplicación 21
 - A nivel de categoría 20
- Sincronización a nivel de aplicación
 - Realizar 21
- Sincronización a nivel de categoría
 - Realizar 20
- Sincronización de bases de datos
 - Configurar 25
- Sincronización inicial
 - Aplicaciones 19
- Sincronizar aplicaciones 19
 - Configurar una sincronización planificada 21
 - sincronización a nivel de aplicación 21
 - sincronización a nivel de categoría 20
 - Sincronización inicial 19

Suprimir un perfil de red 23
Suprimir una categoría 18
Sustituir datos 23

T

Temas
Elegir 19
Términos
Sametime Connect 28
Trabajar con
Accesos directos 18
Actualizaciones de software 24
Categorías
Categorías 17

Trabajar con (*continuación*)
Códigos de retorno 35
Correo electrónico 21
Desinstalación de Everyplace
Client 33
Formularios fuera de línea 26
Mensajes de error 39
Perfiles de red 22
Rastreo 24
Resolución de problemas 35
Sametime Connect 27
Sincronizar aplicaciones 19
Sustituir datos 23
Tareas administrativas 24
Temas 19

U

Utilización de Everyplace Client 15
Utilización de Sametime Connect 27
Utilización de XHTML + Voice 53

V

Valores de sincronización
Configurar 10
Verificar que la instalación se ha
realizado satisfactoriamente
Instalación de Everyplace Client 6